

# A BEVÁNDORLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

327 East 13th Street  
New York City

Előfizetési díj:

Egész évre New Yorkban ..... \$3.00  
A vidéken ..... 2.50  
Egyes szám ..... 3c.

MEGJELEN KÉTSZER HETENKINT: KEDDEN ÉS  
PÉNTEKEN.

Szerkesztő: SINGER MIHÁLY.

Editorial Rooms:

327 East 13th Street  
New York City

Subscription:

Per annum, in N. Y. City ..... \$3.00  
United States and Canada ..... 2.50  
Single copy ..... 3 cts.

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879

IV. Évfolyam. 33. szám. NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, PA., 1907. ÁPRILIS 23-án IV. Year. No. 33.

## KI AZ OKA?

*Magyarország pusztulásához.*

Pusztulunk! veszünk! kiáltja fel a budapesti „Magyarország” a „Küzdelem egy nemzeti veszedelem ellen” című, lapunk mai számának hatodik oldalán leközlött vezércikkében.

A „Magyarország” látja a kivándorlást, de ennek valódi okait látni nem akarja. A szocialistákat szidja azért, hogy Magyarországból ömlik a nép külföldre, különösen Amerikába. Az izgatásnak tudja be azt, hogy a nép elégedetlen s hogy a vándorbot-hoz nyul jobb életviszonyok keresésére.

Mi úgy tudjuk és budapesti laptársunknak azt épp úgy kellene tudnia, hogy egy évtizeddel ezelőtt a szocializmust Magyarországon még csak neve után is alig ismerték. A kivándorlás pedig régibb keletű. Laptársunknak egy kis jóakarattal tudnia kellene azt is, hogy nem a szocialisták teremtették a nyomorral járó elégedetlenséget, hanem ez a nyomorral járó természetes elégedetlenség csinált odahaza még azokból is szocialistákat, akik nyárspolgári észjárásukban még manap sem tudják felfogni a szocializmus tulajdonképeni lényegét.

A magyarra még a „Magyarország” sem bírja ráfogni, hogy nem szereti hazáját s hogy könnyű szívvvel mond neki bucsut. Kell tehát, hogy az emberi hangnál és az emberi érvnél egy sokkal izgatóbb valami nyomja kezébe a vándorbotot. Az az izgató valami — a nyomor és az az ösztön, melyet Istennek s a természetnek törvénye gyanánt ismerünk el mindmegannyian: az önfenn-tartási ösztön.

Ennek az ösztönnek kielégítéséről kellett volna gondoskodni idejekorán, akkor azután magyar földön nem szaporodhattak volna el azok az ördögi szocialisták, akiknek akkora a hatalmuk a „Magyarország” szerint, hogy a pusztulás örvényébe viszik az ezeréves Magyarországot.

Fáj lelkünknek, hogy még most is, amikor „egy nemzeti veszedelem ellen kell megküzdeniük” odahaza, komoly férfiak és komoly lapok a veszedelmet okozzák, nem pedig a veszedelem okát.

Ha előbb nem, 1867 óta meggyőződhetek arról, hogy Magyarország, ha továbbra is megmarad kizárólagosan agrárállamnak s ha még kísérletet sem tesz arra nézve, hogy iparállamá átfejlődjék, előbb utóbb kell

hogy válság elé jusson. A természetes előzmények természetes következményekkel járnak. S most, hogy a következményekkel vannak szembesítve, most az előzményeket kitagadni akarják a világból s nem az előzményekre, hanem a következményekkel járó jelenségekre akarják a következményekért a felelősséget háritani.

Magyarországból nem az izgatók, nem a meggazdagodási vágy üzte ki a magyarokat Amerikába. Ezt mi tudjuk legjobban, akik Amerikában élünk.

Az amerikai magyarok, habár tulnyomó részükben megtalálták, amit Amerikában kerestek: a munkát és a munkával járó kenyeret, az amerikai magyarok visszakiváncognak hazájukba és legtöbbjük a számüzetés kenyerét eszi csak, amikor megterített asztalához ül.

A veszedelmet, amelyről budapesti laptársunk zokogva panaszkodik s amelyet mi is átérzünk, nem az izgatók idézték elő. Előidézték a magyar törvényhozók, akik évtizedeken át közjogi kérdéseken kaptak egymás hajába s akiknek ennél fogva nem volt idejük Magyarországon gazdasági átalakításra gondolni. Előidézték a magyar mágnások, akik a munkások verejtékével megszerzett pénzt kártyaasztalnál vagy külföldi fürdőhelyeken elverik, akik a Széchenyi-serleggel kezükben fényesen dikcióznak, de a legnagyobb magyar példáját követni nem akarják. Előidézték a korhadt társadalmi viszonyok, amelyek a munkásnak Magyarországon eddigelé nemcsak kenyeret nem adtak, de helyet sem akartak adni az emberek között.

A honatyák, akiket a nép küldött a törvényhozásba, karolják fel a nép érdekét, biztosítják a nép megélhetését, a mágnások, kik az egyedül szabadalmazott hazafiaknak tekintik magukat, *tettel* szeressék hazájukat, a társadalom hívja meg asztalához a társadalmi élet oszlopát, a legfontosabb és nem nélkülözhető tényezőjét: a munkát, akkor azután az a veszedelem, amelyről budapesti laptársunk panaszkodik s amely veszedelem ez idő szerint tényleg létezik, el fog mulni s nem lesz okunk az ezeréves Magyarországot egy maroknyi „izgatótól” féltetni.

Életfeltételeket a népnek és tiszteletet a becsületes munkának! Ez és csakis ez fogja előkészíteni a boldogabb Magyarországot, nem pedig a szavakban és csakis szavakban kifejezésre jutó hazaszeretet.

Singer Mihály.

## NEMZETISÉGEK.

*Adalék a tótok mozgólódásaihoz.*

A legújabbban beérkezett hazai lapok szerint legutóbb zajos ülése volt a képviselőháznak. Az iskolaügy került tárgyalásra s az egyik szónokot a karzatról azzal szakították félbe: „A nemzetiségi képviselőket mind ki kell verni a képviselőházból! Gyalázat, hogy itt valaki tiltakozni mer az iskolák államosítása ellen.”

Később kiderült, hogy a karzat szónoka egy *Mészáros Károly* nevű iparos, aki Budapesten a Lipótköruton órás és ékszerészüzletet folytat. Mikor kérdőre vonták, azzal felelt: „Igenis, én voltam, fel voltam háborodva. Magyar ember vagyok s tudom, hogy másképpen ez az ország nem boldogul, mint ha az iskolát magyarrá tesszük.”

Azon lehet vitatkozni, hogy Mészáros Károly helyesen cselekedett-e, mikor a karzatról félbeszakította a választói által a magyar törvények értelmében és erejénél fogva a törvényhozásba küldött képviselőt. A nemzetiségi képviselők csak úgy teljesítik kötelességüket nemzetiségi választóikkal szemben, amikor a nemzetiségi iskolák érdekében felszólalnak, ahogy Kossuth és Apponyi az ő választói nevében beszélnek, amikor Magyarország függetlenítése és első sorban magyarosítása mellett kardoskodnak. Ha a magyar törvények ismernek nemzetiségi képviselőket Magyarországon, akkor minden magyar ember tartozik azoknak a törvényeknek és a törvények értelmében a törvényhozásba jutott képviselők álláspontjának is tisztelettel.

Az anomáliát kell megszüntetni, hogy a magyar törvényhozásban lehessenek törvényhozók, akik nem a magyar, hanem egy külön álláspontot képviselnek. Azt az anomáliát rég meg kellett volna szüntetni. Rég kellett volna már államosítani odahaza az iskolákat, akkor Magyarországon nem kellett volna Árpád halálának ezredik évfordulóján küzdelmet felvenni azért, hogy a magyar állam magyar legyen s akkor nekünk Amerikába szakadt magyaroknak nem kellene manap glédába állanunk, hogy megvédjük a magunk és hazánk becsületét, hogy tiltakozunk egy vád ellen, mintha Magyarország az elnyomó szerepére vállalkozott volna.

Kellemetlen helyzetbe juttatott bennünket amerikai magyarokat az az évszázados mulasztás, amelyben odahaza bűnösök, abba a kellemetlen helyzetbe juttatott, hogy

magyarországi politikát kell csinálnunk itten. Pedig ettől óvakodtunk már csak azért is, mert ahhoz nekünk itten jogunk nincsen. Jogunk és kötelességünk abban áll, hogy élészszük és ápoljuk a szülőhazával való összeköttetésünket, hogy nyelvünket s velünk hozott szokásainkat itt is életben tartjuk s hogy segítsük hazánkat, amikor ez segítségünkre szorul. A magyar haza belügyeit mi innen el nem intézhetjük s így az azokba való beavatkozás meddő, de egyuttal veszedelmes kísérlet.

Nem is tettük meg soha. Egyleteink segítették betegjeiket, támogatták az özvegyeket és árvákat, ápolták a nyelvet s fenntartották az összeköttetést a nemzeti irodalommal. Papjaink a magyar templomokban magyar nyelven imádkoztak a magyarokért istenükhöz és prédikációikban visszavíttek bennünket időről időre oda, ahonnan ide származtunk. Politikával nem foglalkozott senki.

Most egyszerre megváltozott a helyzet. Az egyletek egymás mellé sorakoznak, papjaink, újságíróink kiállanak a küzdőterre, hogy magyarországi belügyben, hogy a nemzetiségi kérdésben összemérjék kardjaikat Magyarország ellenségeivel — Amerikában.

A hazai nembánomság teremtette ezt a kellemetlen helyzetet. De ha Magyarország ellenségei belekényszerítettek bennünket a küzdelembe, belementünk szívünknek minden melegével, lelkünknek minden szeretetével.

A hazai nembánomság folytán létezik még manap is Magyarországon nemzetiségi kérdés. Létezik és nő. S a nemzetiségi kérdés létezése és növekvése felbátorította azokat, akiknek a zavarosban való halászás képezi a kenyerét, hogy átültessék azt a nemzetiségi kérdést Amerikába is, hogy ellenszenvet és gyűlölséget szítsanak ellenünk s hogy az Amerikába szakadt tótokból ellenségeket neveljenek Magyarországnak ellen.

Kihívták bennünket s mi elfogadtuk a kihívást. Megmozdult minden magyar. Sorompóba szállott minden testület. Álljuk a harcot, amelyet nem mi idéztünk elő. Nincsen az a magyar telep, ahol fel ne hangoznék a tiltakozó szó. Nincsen az a magyar ember, aki vissza nem utasítaná a rágalmat, amelylyel szülőhazáját illetik itt, nincsen az a magyar egyelet, amely erkölcsi súlyát latba nem vetné azért, hogy felvilágosítsa Amerika népét arról, hogy Magyarország hagyományos nagylelkűségét megőrizte tisztán, hogy szeretettel zárja keblére most is minden fiát egy szemernyi viszonszeretettel fejében.

S ha Amerika népét meggyőztük arról, hogy Kossuth földjét csak a vétkes roszakarat tévesztheti össze Oroszországgal, ha tót testvérjeinket meggyőztük arról, hogy egy maroknyi muszka bérencznek estek áldozatul, — akkor egyleteink ismét betegjeiket fogják ápolni, özvegyeiket és árváikat támogatni, nyelvünket és szokásainkat őrizni, a papok és újságírók élészteni fogják ismét a szeretetet szülőhelyünkhöz s a politikai kard nyugodni fog hüvelyében.

Csak egy egyelet fog akkor szégyenkezni. Az egyetlen egyelet, amely már csak azért is lett volna hivatva a magyar érdekek megvédése körül különös nyomatékkal kilépni, mivel a kormány pénzzel látja el a magyar érdekek képviselőit. Ez egyeletnek főkolompósai bedugták füleiket a tótok vádjai s a magyarok tiltakozó szava elöl, talán azért, hogy egy fontosabb ügynek, a közös ka-

tonák fogadtatásának csak annál inkább megnyitassák szíveiket. Azokra az urakra, akik a „tu felix Austria nube“ elvtől megszabadulni nem akarnak, az amerikai magyarság történetének megírója, rásüti majd annak bélyegét, hogy frakkba vetették magukat, hogy lakomázni mentek, hogy osztrák katonákkal paroláztak, amikor az osztrákok által felbujtogatott nemzetiségek Amerikában is megdöböljék sárral a magyart s amikor minden magyar ember hazánk becsülete, a magunk becsülete védelmében egyesült.

#### FENEVADAK.

*Férj jelenlétében gyalázzák meg hitvesét.*

Míg Danburyben annyira erkölcsösök, hogy Apollo szobrát az iskolatanács rendeletére nadrágba kell bujtatni, azalatt Tennessee állambeli Bristolban oly dolog esett meg, amely még a vadak között is felháborodást keltene.

A minap a korai reggeli órákban két álarozos gazember behatolt Belcher Ferencz lakásába s revolverükkel arra kényszerítették őt, hogy hagyja el az ágyát. Aztán megközték és lelövéllyel fenyegették, ha csak egy hangot is mer szólni. Egyikük azután erkölestelen merényletet követett el a szerencsétlen ember feleségén, míg a másik ugyanazt akarta megtenni tizenégy éves leányával. A leány ideggöresöket kapott s így a merénylő az ágy alá hajította őt, majd az asszonyval kezdett foglalkozni.

A gasság elkövetése után félholtra verték az asszonyt is, a férfit is s azután megugrottak. A közben felocsudott leányka fellármázta a szomszédokat. Csakhamar talpon volt az egész helység. A férfiak felgyűltek és üzőbe vették az emberi fenékeket, de mindeddig nem bírtak nyomukba akadni.

#### HALMOS MEGHALT.

*Budapest volt főpolgármestere kiszenvedett.*

Egy pénteken beérkezett kábelsürgöny szerint Halmos János, Budapest volt főpolgármestere meghalt.

Az amugy is beteges főpolgármesternek halálát bizonyára siettették azok az izgalmak, amelyeknek a legutóbbi hónapokban ki volt téve. Olvasóink emlékeznek arra, hogy Halmos János Polónyi Gézát, aki akkor még igazságügyminiszter volt, kompromittálta nyilatkozataival. Orvosának rábeszélésére Halmos azután visszavonta sértő

kifejezéseit, de azalatt a nyilvános hajsza már annyira megnőtt Polónyi ellen, hogy helyzete tarthatatlanná vált.

Polónyi meghalt erkölcsileg és ez erkölcsi halálnak tulajdonképeni okozója most testileg követte őt. Nyugodjanak mindketten békében!

#### PUSZTÍTÓ TÜZ.

*Huszezer ember hajléktalan lett.*

Manilából sürgönyzik, hogy Iloilot, Panay szigetének fővárosát romba döntötte egy irtózatos tüzvész. A tűz szombaton reggel keletkezett és egy erős szél vállaira vette a lángokat és vitte az egész városon át. A hatóság tehetetlenül állott a fékevesztett elemmel szemben. Attól tartanak, hogy számos ember tüzhalált szenvedett. Huszezer ember hajléktalan földönfutóvá lett.

Iloilo a Panay sziget hasonnevű tartományának fővárosa, mely az iloiloi tengeröbölben fekszik. Már fekvése is kedvezett a kereskedelemnek s a város lakosai tényleg virágzó üzletet folytattak különösen a Fülöpszigetekkel. Most romban hever minden s még a leggazdagabbak is koldusbotra jutottak.

#### UTÓHANGOK.

*A Thaw-pör első tárgyalásához.*

Míg Thaw, aki szabadságról álmodozott, a börtönben várja ügyének újabb tárgyalását, azalatt az első tárgyalásnak kellemetlen utóhangjai támadtak.

Kiderült ugyanis, hogy egy rendőr azzal közelített meg három esküdtet, hogy a vádlottnak atyja, csakugy mint a szóban forgó esküdték, szabadkőműves volt. Nyilvánvaló, hogy ezzel bizonyos nyomást akart gyakorolni az esküdtekre a vádlott érdekében.

A főügyész most nyomozza a rendőr kiletét annak kiderítésére, hogy ki biztatta vagy bérelte fel őt az esküdték megközelítésére.

CZIRAKY ANTAL úr

képviseli lapunkat South Bethlehemen és környékén. Előfizetéseket fölvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt ottani honfitársainak pártfogásába.

A Bevándorló Kladohivatala.

#### OLVASÓINKHOZ.

DR. PÓLYA LÁSZLÓ ur ismét belépett lapunk munkatársai sorába. Mint ilyen előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt honfitársaink figyelmébe és pártfogásába.

## MAGYAR MUNKÁSOK

VASUTI ÉPÍTKEZÉSEKRE, SZÉNANYÁKBA ÉS FÖLDMIVELÉSRE  
ELŐNYÖS FELTÉTELEK MELLETT KERESTETNEK.

Az éghajlat kitünő, a munkabeosztás fölötte kedvező.

KIK FARMEREKKEK DOLGOZNI S OTT MAGUKNAK OSZTALÉK UTJÁN LAKHELYET ÉS JÖVŐT BIZTOSITANI AKARNAK, ÉLJENEK EZ ALKALOMMAL

Bővebb felvilágosítást szivesen ad:

**L. J. ELLIS**

a Norfolk Western Railway keleti üzletvezetője  
398 BROADWAY ——— NEW YORK

Írásbeli megkeresésekre lapunk szerkesztősége is szolgál felvilágosítással

## Magyarok Amerikában

**MERÉNYLET MAGYAR FÜGYÉSZ ELLEN.** Blau Vilmos new yorki honfitársunk, New York állam volt főügyész-helyettese ellen számos „tisztelőinek“ egyike bombamerényletet akart elkövetni vasárnap. Egy csomagot hoztak a házába, melyet tisztelete jeléül küldött „valaki“ ajándékképpen. A csomag robbanóanyagot tartalmazott. A titkos rendőrök egy egész serege lett mozgósítva a figyelmes és kedves küldő kinyomozására. Blau mint főügyész-helyettes a választási mozgalmakból kifolyólag számos embert küldött fegyházba s azt gyanítják, hogy ezek egyike emlékezett meg hálással volt vádlójáról.

**A BRIDGEPORTI MAGYAROK.** Fenségesen nyilatkozott meg vasárnap délután Bridgeporton az ottani magyarok tiltakozása a tótok piszkos rágalmai ellen. Alig hogy a tótok az ő népgyülésük útján szélnek eresztették hitvány rágalmaikat, *Bakos József*, a bridgeporti szövetség derék elnöke és *Szlovensky Ferencz*, a szövetség buzgó titkára szükségesnek tartották egy magyar népgyülés egybehívását. Tiszt. *Harsányi Istvánnal* és *Rencsy Józseffel* s másokkal folytatott tanácskozás után egybehívták az ottani 16 magyar egyesület meghatalmazottjait és egyhangulag elhatározták, hogy vasárnap, április 21-én délután tiltakozó népgyűlést hívnak egybe. A népgyűlést megtartották és fenséges lefolyása örök dicsőségére válik a népgyűlés rendezőinek csak úgy, mint a bridgeporti magyarságnak, amely szorongásig megtöltötte a hatalmas termet. Magát a gyűlést hatalmas körmenet előzte meg zeneszó mellett. Az egyesületek zászlóikkal vonultak ki s a magyar negyed utcáiban büszkén lobogtak a szabadság jelvényei, a magyar háromszínű és az amerikai csillagsávós lobogó. A gyűlést *Rencsy József* nyitotta meg higgadt, de annál igazabb beszédjével, melynek elhangzása után az ezernyi ember torkából felhangzott a magyarok legszentebb imádsága: a himnus. *Bakos József*, a a szónokokat mutatta be, első szónokként *Berkó Gézát* vitte a közönség elé, aki a gyűlés célját és a tót vezérek céljait magyarázta. Utána *Harsányi István* bridgeporti ref. lelkész tartott egy-lekesítő beszédet, a melynek során abbeli fájdalomnak adott kifejezést, hogy a bridgeporti magyar (?) papok nemesak hogy a gyűlésre el nem jöttek, hanem részben még a megtartását is megakarták akadályozni. Erre különben lapunk pénteki számában vezércikkben fogunk visszatérni. *Harsányi* után *Singer Mihály*, a Bevándorló szerkesztője beszélt angolul és magyarul és különösen az amerikaiaknak magyarázta töviről hegyire Magyarország multját és a nemzetiségek iránt tanúsított nagylelkű viselkedését. Lapunk szerkesztője után főt. *Perényi László* perth amboyi róm. kath. plébános beszélt oly gyújtó hatással, hogy minden egyes szava forrásba hozta a sziveket. Villámokat szórt azokra, akik kicsinyes magánérdekből félrevezetnek jobb sorsra érdemeseket és könyörtelenül korbácsolta azokat, akik távolmaradásukkal tüntetnek, amikor hivatásuk értelmében népüknek élére kellene állaniok. Szünni nem akaró tapssal jutalmazták az ékesszóló magyar pap beszédjét, mely után a tiszt. *Harsányi István* által megszerkesztett határozati javaslatot olvasta fel *Pallós Albert*. A javaslatot egyhangú lelkesedéssel fogadta

el a népgyűlés. *Dezso János* lelkes záróbeszédet mondott, mire *Rencsy* köszönetet mondott a szónokoknak, egybegyűlteknek, mire a nép a Kossuth-nóta eléneklése mellett példás rendben eltávozott. — Este a szövetség tisztikara kocnikon kísérte a szónokokat a vasútra, ahol szívélyes bucsuzás közben még egyszer megbeszélték a dolgokat, a melyekről lapunk jövő számában fogunk megemlékezni.

**MÉGY PIHENNI.** *Harsányi István* bridgeporti ref. lelkész, akinek buzgó fáradozását remek alkotások dicsérik, két havi pihenőt vesz magának. Családjával együtt holnap, szerdán utazik Magyarországra. Térjen vissza közibénk a derék pap megújult erővel.

**MAGYAR SZINHÁZ.** Vasárnap „A betyár kendője“ került színre elég jól látogatott ház előtt. Az előadást lapunk jövő számában fogjuk méltatni. — Közkívánatra jövő vasárnap délután ismét *János vitéz* kerül színre *Thury Ilonával* *Kukoricza Jancsi* szerepében. *Kolozsi fogja Bagót* adni és *Krausz Sarolta* a királykisasszonyt. Az előadás iránt ismét oly nagy az érdeklődés, hogy a jegyeket csak úgy kapkodják.

**MAGYARORSZÁG NEW YORKBAN.** Vasárnap este lett *Roth Gyula* által rendezett *Urania* előadás megtartva a Terrace Gardenben. Az előadás és a hangverseny lefolyásáról csak lapunk jövő számában fogunk kimerítően írhatni. Annyit azonban most is, hogy New York magyar értelmisége mind ott volt s hogy minden jelen volt élvezetnek mondotta *Németh Péter* kollégánk érdekes felolvasását.

**A FÖKONZULÁTUS KÖLTÖZKÖDIK.** A new yorki magyar főkonzulátus hivatalosan arról értesít bennünket, hogy hivatalos helyiségeit május elsejétől kezdve 123 East 17-ik utcába helyezi át. Május elsejétől kezdve hivatalos ügyekben csakis az új helyiségben lehet jelentkezni.

**A MENHÁZ KÖZGYÜLÉSE.** A new yorki magyar segélyegylet, illetve a magyar menház holnap **SZERDÁN** esti félkilenczkor tartja meg a **BOULEVARD** kávéházban negyedévi közgyűlését. Mi magunk is arra kérjük a segélyegylet tagjait, hogy mennél számosabban jelenjenek meg a közgyűlésen. Mindenekelőtt azért, hogy bizonyítsák a nemes czélokot folytató menház iránt való érdeklődésüket, másodsorban pedig azért, hogy megtudják, minő jogezimen alakult az igazgatóság közös katonákat fogadó bizottsággá s vajjon a közgyűlés megkérdezése nélkül egyesülhetett-e az osztrákokkal. Jó lesz ez alkalommal is az igazgatóság figyelmébe ajánlani, hogy az alapszabályok azért készülték, hogy az igazgatóság némi figyelemben részesítse azokat.

**MERÉNYLET EGY TÓT PAP ELLEN.** Pennsylvania állambeli Hazletonból jelen-

tek, hogy pénteken *Yankola M.* ottani tót lelkészt meggyilkolni akarták. A parókia bejárója alá dinamitot tettek. A dinamit felrobbant s a kaput darabokra szakgatta s egyéb kárt is tett az épületben. A merényletet a község kebelében levő zavarokra vezetik vissza. A község pártokra szakadt s az egyik párt a lelkésznek eltávolítását követelte. A gyanu azért háramlik a község tagjaira, mert ezek kivétel nélkül bányászok s mint ilyenek dinamitnak birtokában vannak. A hatóság megindította a nyomozást.

**HÁROM UJJÉRT ÖTEZER DOLLAR.** *Hunfalvy Hugó* ügyvéd honfitársunk egy magyar munkás érdekében pénteken nagy győzelmet aratott a brooklyni felső bíróságnál. *Oláh János* egy staten islandi linoleum gyárban dolgozott. Az állvány, melyen *Oláh* dolgozott, nem lévén kellőleg megerősítve, lezuhant és *Oláh* három ujját vesztette el ez alkalommal. A megsebesült és megcsontított munkás persze *Hunfalvy* ügyvéltől fordult, aki megindította a pert a kompánia ellen. Pénteken tárgyalták az ügyet esküdtek előtt. Az esküdtek magukévá tették *Hunfalvy* ügyvédnek jeles érvelését és rövid tanácskozás után ötezer dollárt ítéltek oda *Oláh János*nak.

**MAGYART GYILKOLTAK.** Ohio állambeli *Tiltonsville*ben két tökrészeg amerikai belekötött *Köncső Antal* és *Pörneczy*

### AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG.

Alakult 1906. február 27. Cleveland, O.  
A Szövetség célja: az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme. Osztályok alakulhatnak Amerika minden magyarlakta helyén.  
Aki a Szövetség tagjává akar lenni, irjon alapszabályokért a titkári hivatalhoz. 305 Century Building, Cleveland, O.

### BÉRBE ADÓ

Rendkívül előnyös feltételek mellett

bérbe adó egy

**145 HOLDAS FARM**  
CONNECTICUT ÁLLAMBAN  
STAFFORD SPRING  
VÁROSÁBAN

Husz percz távolság a vasúti állomástól. A farm berendezése a következő: kilencz szobás terméskamra épült lakóház, husz darab marhára való istálló, ezer darab tyukra való két tyukól s végül egy 65 löcrot képviselő vízi fürészmalom. Bővebb felvilágosítást ad:

PERÉNYI BÉLA

422 E. 14 ST., NEW YORK CITY.

### AMERIKAI MAGYAR SZINHÁZ

Vasárnap, április 28-án délután, 3 órakor színre kerül  
Webster hallban, 119 East 11 utca alatt

## JÁNOS VITÉZ

THURY ILONA MINT KUKORICZA JÁNOS

Igazgató: KARDOS HUGÓ.

ilvános hajsza  
yi ellen, hogy

és ez erkölcsi  
zója most testi-  
ak mindketten

Z.

alan lett.

gy Hoilot, Pa-  
omba döntötte  
szombaton reg-  
l vállaira vette  
városon át. A  
a fékevesztett  
anak, hogy szá-  
dett. Huszezer  
óvó lett.

onnevű tartomá-  
piloi tengeröböl-  
kedvezett a ke-  
sósai tényleg vi-  
önösen a Fülöp-  
hever minden s  
oldusbotra jutot-

K.

nyalásához.

gról álmódozott,  
ujabb tárgyalá-  
sának kellemetlen

egy rendőr azzal  
dtet, hogy a vád-  
t a szóban forgó  
volt. Nyilvánva-  
omást akart gya-  
dlott érdekében.  
zza a rendőr kilé-  
y ki biztatta vagy  
megközelítésére.

AL Úr  
ehemen és környékén.  
gtázhát. Ajánljuk őt  
da.  
dorló kladóhivatala.

KHOZ.

ur ismét belépett  
rába. Mint ilyen  
lijakat felvehet és  
t honfitársaink fi-  
t.

## OK

MIVÉLÉSRE  
NEK.

zó.  
K OSZTA-  
TANI

Ferencz honfitársainkba. Miután ez utóbbiak az angol nyelvet nem bírják s így szóvitába nem bocsájtkozhattak, lakásuk felé siettek, hogy megmeneküljenek a részeg amerikaiaktól. Pörnezy már ott is volt lakásán, mikor az egyik amerikai revolvért rántott és meglötte őt. Pörnezy, aki még csak 23 éves és a vas megyei Kenyeriből jött Amerikába, felkiáltott és azután összeesett, meghalt. A lövöldözésre persze népcsoport let támadt, a gyilkost és társát azonban elmenekülni engedték.

**FEICHTINGER BALESETE.** Feichtinger Jenő new yorki honfitársunkat sajnos baleset érte csütörtök délután. Egy villamos kocsi akart felszállani, de a kocsi megindult s oly erővel lökte le Feichtingert, hogy ez esésében eltörte a lábát. Az első segélyt Kozma Arthur dr. nyújtotta neki. Tanuk állítása szerint a balesetért a kocsi vezetőt terheli a felelősség s így Feichtinger kártérítési pert indít a társulat ellen.

**UTAZNAK HAZA.** Az „America“ hajó csütörtökön magával viszi *Perényi Béláné* urnőt, ki hosszabb időt fog Magyarországon tartózkodni. — Ugyanazzal a hajóval utazik Magyarországra *Róth Péterné* urnő is, a Monopol kávéház tulajdonosának neje. Rothné Püspökladányra megy övéinek meglátogatására.

**OLVASÓINKHOZ CANADÁBAN.** Egy pósta rendelet szerint ezután Canadába küldendő lapokra csakugy kell majd levélbélyegeket illeszteni, mint az Európába menő lapokra. A lap ára ennél fogva Canada számára egy dollárral több lesz, azaz egész évre három dollár 50 cent, amit olvasóink szíves figyelmébe ajánlunk.

**HOL VAN KOHN DÁVID;** A nyulasi (nyitramegyei) születésű Kohn Dávid Dánót sürgős üzleti ügyben keresi *Keszthelyi Oszkár*, lakik 234 East 12 utca, New York.

**CHICAGOI MAGYAR FÜGGETLEN KLUB.** Hosszu időre nyuló előmunkálatnak és fáradságnak gyümölcse ezen ma már érvénybe lépett magyar társadalmi kör. Első jelei még február hóban mutatkoztak, midőn Frank D. L. ur, a chicagói Park Casino tulajdonosa elnöksége alatt és többek részvételével ugyanazon hó 24-ére ugyancsak ezen helyiségben alakuló nagygyűlést hívtak egybe. Akkor hallgatással mellőztük a dolgot, mert a szocialisták éktelen lármái s alaptalan gyanúsításai meghiusították az elnökség azon jóakarátát, hogy minden jóérzelmű magyart egy fődél alá hozhassanak. Hogy a jó ügy ne szenvedjen, újból dicséretre méltó munkához láttak az alapítók és néhány véres száju kizárásával folyó hó 3-án elérték azt, hogy a klub megalakult, a tisztviselőket megválasztották és a mintegy 80

jelenvolt tisztességes magyar a 10 centnyi havi járulékot lefizette és egyebekben az alapszabályok kidolgozásához fogott és a charter kiszorgalmazása már csak rövid idő kérdése. Ne feledjük, 10 centes havi illetmény és ez ellen a fáradhatlan, nagy befolyásu elnök, Frank D. L. ur mily kedvezményeket helyez kilátásba!

Méltó helye legyen minden politikai mozgásban, számoljanak vele minden városi munkakiadásnál és foglalkoztatásnál, de a mellett mindenki függetlenül intézze politikai hitvallását. Az elnök áldozatkészsége fényes helyiségben ingyen hajlékot ad a klubnak, olyat, melyet méltán megirigyelhetne minden más klub. És ezt a magyar embert vádolták meg „business“ gyanúsítással. Aki sem pénzt, sem időt nem kímélve évtizedeken át önzetlenül a magyar ügy szolgálatában áll, amiről sok szenvedő honfitársunk bizonyosságot szolgáltathat. És a midőn ő a sok ezerre menő amerikai állampolgárokat is magában ölelő magyart egy zászló alá akarja hozni, addig kikötötte magának, hogy csak mint közkatona akar ezen ügynek szolgálni és ő csak nagy összeköttetéseinél fogva a végrehajtó akar lenni. Sok fáradságra került, míg ezen szándékáról le lehetett téríteni s csak úgy, mert belátta, hogy ha nem teszi, az egész jó ügy dugába dőlhetne.

Nem kételkedünk, hogy a Chicagóban elszórvá élő magyarok ezrei mihamarabb sietnek a kibontott zászlót lobogtatni. Nem kételkedünk, hogy épúgy mint a new yorki magyar republikánus klub, melynek nagy lakomáján Roosevelt elnök is résztvett, meghódította minden amerikai jó véleményét, a chicagói klub is, melyre itt még nagyobb szükség van, elnöksége útján nagy befolyást fog magának biztosítani. Már is a város előkelőségei, élén az új republikánus polgármesterrel, Busse urral, kilátásba helyezték, hogy a klub által május elsején a Park Casino helyiségében megtartandó első nagy felavató ünnepélyén részt fognak venni, melynek lefolyására bővebben fogunk visszatérni.

**AZ ARANY GOLYÓ.** Lapunk mai számában kezdjük meg Makray Aladár belmunkatársunk által a Bevándorló számára angolból fordított új regényünket, Erre a szövevényes és elejétől végig érdekesítő regényre különösen felhívjuk olvasóink figyelmét.

#### ALLÁST KERES

nevelői, titkári, felolvasói minőségben egyzeneileg is képzett fiatal ember. Szíves értesítések intézendők a következő címre: *Árpád Kertész*, c. o. A Bevándorló, 327 East 13 street, New York City.

#### FAJOK HARCZA.

*Románok magyarok ellen — Magyarországon.*

Az osztrák kéz érezhetővé válik. A felbujtogatott nemzetiségek vérszemet kapnak s most már nyiltan összetűznek a magyarokkal — Magyarországon.

Igy mondja ezt egy szombaton beérkezett kábelsürgöny. A kábelsürgöny szerint a nemzetiségek lakta vidékeken a magyargyűlölet már tetekben mer megnyilatkozni. Igy egy román faluban egy Papp nevű magyar közséji jegyző házat felgyújtották s ő maga csak azzal tudta életét megmenteni, hogy otthagya mindenét, elmenekült. Egy másik faluban ugyancsak a románok meggyilkolták a falu magyar bíráját.

S az Amerikában lakó pánszláv vezérek mégis azt akarják elhitétni Amerika népével, hogy Magyarországon elnyomják a nemzetiségeket, hogy rabbilincsekbe vannak verve. Hát bizony nem ártana a pánszlávok panaszát jogosulttá tenni s a nemzetiségek tulkapásainak a legerélyesebb módszerek alkalmazásával egyszer s mindenkorra határt szabni.

#### A KIEGYEZÉS.

*Az ellentétek egyre jobban kiélesednek.*

A kiegyezési tárgyalások, amelyeket a magyar kormány az osztrák kormányval folytat, nemcsak hogy eredményre nem vezetnek, hanem az ellentétek egy legujabb kábelsürgöny szerint egyre jobban kiélesednek.

A függetlenségi párt végrehajtó bizottsága megköveteli Magyarország számára a jogot, hogy önállóan köthessen kereskedelmi szerződéseket és maga Kossuth Ferencz a helyzetről nagyobb szabásu nyilatkozatot fog közzé tenni, amelynek feszült érdeklődéssel néznek elébe.

A helyzet egyre jobban összebonyolodik s maga Wekerle már-már feladja a sikeres lebonyolításban vetett reményét.

Ausztria pedig engedni fog, ha Magyarország megmarad szilárdul amellet, hogy hosszabb lejáratu kiegyezésbe bele nem megy.

#### RAJCS ZOLTÁN ur

Canadában és az Egyesült Államokban utazik a *Bevándorló* érdekében. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. *Rajcs Zoltán* urat különösen ajánljuk honfitársaink figyelmébe.

## THE ORIENTAL BANK

### A Keleti Bank

182-184 BROADWAY, fiók a Bowery és Grand street sarkán, NEW YORK

Tőke és felesleg \$1,850,000

R. W. JONES, Jr. elnök  
LUDWIG NISSEN, ERSKINE HEWITT, CARLES J. DAY alelnökök  
GEO W. ADAMS, pénztáros

NELSON G. AYRES, első alelnök  
R. B. ESTABROOK, helyettes pénztáros  
LEOPOLD FRIEDRICH, a külföldi osztály vezetője

CZIVÉLYESEN MEGHIVJUK ÜZLETI ÖSSZEKÖTTETÉGRE  
KÜLFÖLDI PÉNZEKET VESZÜNK ÉS ELADUNK UTAZÓK SZÁMÁRA HITELLEVELEKET. FOLYÓSITUNK  
IMPORTÁLÓ KERESKEDŐKNEK ÜZLETI HITELT BIZTOSITUNK  
VESZÜNK ÉS ELADUNK MAGYAR ÉS OSZTRÁK ÉRTÉKPAPIROKAT.

## AMERIKAI DOLGOK

**A SZERELEM HALOTTJAI.** Virginia állam Springwood városából Gay C. Stewart és Pendleton Mabel megszöktek, hogy Washingtonban megesküdjenek. Feleuton elfogták őket és visszavitték Springwoodba. A két szerelmes annyira elkeseredett ezen, hogy mindketten a vízbe ugrottak. A fiu 19, a leány 17 éves volt.

**ÖSKORI LELET.** Hollidaysburg közelében a Pennsylvania vasut társaság földmunkálatokat végzett és közben óriási esőntokra akadtak, amelyek hasonlítanak a Carnegie-intézetben elhelyezett Wyoming állambeli leletre.

**BETÖRŐ HARCZA.** A rendőrség már nagyon jól ismerte Kelly Vilmost, aki már nem egyszer volt a keze között. Most utóbb egy asszony lakásába tört be fényes nappal. Az asszony kissé korábban jött haza mint szokott és rajta csipte Kellyt, aki egyszerűen leakarta ütni őt. Az asszony sikoltozni kezdett, ami figyelmessé tette a sarki rendőrt. Felrohant a lakásba s onnan a háztetőre menekülő Kelly után rohant. Fent a tetőn aztán kétségbeesett harc keletkezett a betörő és a rendőr között és ha néhányan a kékkabátos segítségére nem sietnek, hát Kellynek sikerült volna őt a háztetőről letaszítani.

**NEMSZTRAJKOLÁSÉRT HALÁL.** Chicagóban megint halállal végződött a sztrájkmozgalom. Egy Fago Edward nevű vasúti munkás nem akart sztrájkra menni s ezért őt három társa a szó szoros értelmében agyontaposta. A gyilkosok közül a rendőrség egyet elfogott.

**CARNEGIE KITÜNTETÉSE.** A békekonferenciát egy bankett fejezte be, melyen Estornelles báró, a francia békelegátus átnyújtotta az ősz aczélmagnásnak a becsületrend keresztjét. Az egész nap különben Carnegie ünnepeltetésével folyt le. Délután a nagygyűlés lefolyása alatt Carnegienek egy remek selyem békezászlót ajándékoztak.

**LINCSELES.** Louisiana állambeli Clintonban egy néger megbecstelenített egy fehér asszonyt. A nép üldözöbe vette a feketét hamarosan utólrta és azon módon fel is huzta a legelső fára.

**SZEMÉRMETESEK.** Két iskolaszéki tanácsos South Norwalk városában ropantul megbotránkozott azon, hogy a felső iskolában a görög istenek szobrai oly szemérmetlenül csupaszkodnak. Intézkedtek, hogy Apollóra nadrágot huzzanak. A szegény jó öreg Apollóra most szabják az iskolaszéki tagoknál kevésbé szemérmetes leányok a koczás nadrágot.

**PER AZ IMÁDSÁGÉRT.** New York állam Kingston városában Abrahams József bepörölte a zsidó hitközséget. Abrahamst még 1904-ben arra kérték, hogy újév napján előimádkozzék. Eleget is tett a kérésnek és egy egész napon át imádkozott. De hát, így gondolja Abrahams, azt meg is kell fizetni. Hanem azért három évig nem zaklatta hitsorsosait, várt, de hiába várt. Most megunta a várakozást és bepörölte az egy napi imádkozásért ki nem fizetett díj, 10 dollár erejéig a hitközséget.

**ÖNGYILKOS ÖRÜLT.** A bevándorlási törvények értelmében az a bevándorló, aki a partraszállásától számitott három esztendőn belül a köznek terhére esik, visszaszállítandó oda, ahonnan kivándorolt. Ennek a törvénynek értelmében jártak el a lengyel származású Sobitsch Pállal, aki másfél esztendői itt tartózkodás után megörült. Sobitschot a St. Louis hajón akarták hazaszállítani, amelyre a bevándorlási szigetről az indulás előtt való napon vitték. Alig hagyta el a hajó a kikötőt, a matrózok ráakadtak Sobitschra egy kamrában, ahol felakasztotta magát. A holttestet visszaszállították a partra, hogy a szerencsétlen abban a földben pihenje örök álmát, amelybe egykor minden reményét vetette.

**EGY PHILADELPHIAI MILLIOMOS.** A new yorki újságok most ismét milliomos ember bünéről irnak hasábotkat. Egy philadelphiai milliomos, Gimpbell került a rendőrség keze közé, aki New Yorkban egy 16 esztendősi fiu ellen elkövetett erkölestelen merénylettel van vádolva. A milliomos tagad. Nagy összegű váltságdíj ellenében szabadon bocsájtották s Gimpbell a börtönből a Hudson folyón át Hobokenbe ment, ahol egy tizedrangú szállodában öngyilkossági kísérletet követett el.

**ELNÖKVÁLASZTÁS.** A délvidéken, a mely tudvaleg a demokrata-pártnak bevehetetlen vára volt, érdekes mozgalom kapott lábra. Azt akarják, hogy a délvidék küldöttjei a nemzeti konvenczió elnökjelölt gyanánt kiáltsák ki — Rooseveltet.



## A Nagyvilágból

**A NÉMETPÁRT.** A délmagyarországi új párt, a németpárt dolgában Markos képviselő interpellációt intézett a kormányhoz. Wekerle kijelentette, hogy a németpárt sokkal inkább gazdasági célból alakult meg, mint nemzetiségi szempontból s azért a kormány a párttal szemben semminemű eljárást szükségesnek nem tart. Abban az esetben persze, ha a párt a német körökkel lép érintkezésbe, a kormány meg fogja tudni rendszabályozni őket.

**FERENCZ JÓZSEF PRÁGÁBAN.** Prága polgármestere egy emlékiratot nyújtott át Ferencz Józsefnek, amelyben a többek közt az uralkodót arra kéri, hogy évenként látogasson el Prágába, ami által a csehek régi vágyának eleget tenne, másrészt pedig azt szeretné, hogy minden esztendőben a Wenzel-napon engedje meg a cseh királyi koronázási jelvényeknek közszemlére való kitételét.

**VÁLSÁG ELŐTT.** A „Frankfurter Zeitung“ szerint Bülow német kancellár már legközelebb megváltik állásától. A herceg egészségügyi okokból kénytelen odahagyni magas állását. Bülow herceg 58 esztendő és az utolsó két év alatt már csak nagy erőfeszítéssel volt képes eleget tenni kötelességének.

**FÖLDRENGÉS.** Mexico városában csak most vették észre, hogy a földrengés mily nagy kárt okozott. A híres nagy székesegyház, melyet a XVI. és XVII. századokban kerek 94 esztendeig építettek, súlyosan megrongálódott. A templom falán egy nyolcz czell széles repedést fedeztek fel. A városban különben most számos egyéb nyomait is találják a földrengésnek. Nem egy háznak annyira megrongálódott az alapzata, hogy a lakókat ki kellett költöztetni belőle.

**URALKODÓK TALÁLKOZÁSA.** Gaetába érkezett az angol király a feleségével és a fenséges vendégeket Viktor Emmáuel olasz király üdvözölte.

**A SZTRÁJK VÉGE.** Hamburg most már reménykedik, hogy a kikötőmunkások sztrájkjának hamarosan vége lesz. A tárgyalások megindultak és a munkások is hajlandóságot mutatnak a munkábaállásra, a munkaadók is arra, hogy a munkáskizárást kimondó határozatukat visszavonják.

**PESTIS.** India Simla nevű városából sürgönyzik, hogy ott egy hét alatt 75,000 ember pusztult el pestisben. A rettenetes betegség, amely 1897 óta szedi áldozatait, már több mint egy millió embert ölt meg.

## KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE

Pénzutalványok és hitellevelek a világ minden részére  
Örökségeket és követeléseket pontosan behajtanak

15 WILLIAM STREET

NEW YORK

K

ros  
tály vezetője

LYÓSITUNK

# A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden kedden és pénteken.

Kiadja a "Bevándorló" újságvállalat

Szerkeszti

SINGER MIHALY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

327 East 13th Street, New York.

Telefonszám 4350 Orchard.

Pittsburgi iroda: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.

Irodavezető: MAZOR BÉLA.

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

New York város egész évre ..... \$3.00  
Egy. Államok és Canada egész évre ..... 2.50  
Magyarország egész évre ..... 4.00

# THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every Tuesday and Friday.

Published by the "Immigrant" Publishing Co.

Edited by

MICHAEL SINGER.

Editorial Rooms: 327 East 13th Street, New York.

Telephone: 4350 Orchard.

Pittsburg offices: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.

Manager: ADALBERT MAZOR.

## SUBSCRIPTION RATES:

For New York City, 1 year ..... \$3.00  
For the U. States and Canada, 1 year ..... 2.50  
For Hungary, 1 year ..... 4.00

## Szilánkok

— A német lapok, első sorban a kedves new yorki német lapok, megbotránkoznak azon, hogy Ferencz József Prágában a cseh nyelvén beszélt a csehekkel. Azt mondják és vitatják, hogy nem tette helyesen, mert Ausztriának a hivatalos nyelve a német.

— Ugyanezek a német lapok azon is elszörnyűködtek, hogy Magyarországon, a melynek hivatalos nyelve talán mégis csak a magyar, a németet nem ruházzák fel valamelyes hivatalos jelleggel. Ezek a mi német kollégáink kedvesek is, kissé — szemtelének is.

— Ortyinszky urról, arról a lengyel barátáról, akit, mint ezt már régebben megírtuk, a magyar görögkatholikusok nyakára sóztak mint püspököt, azt mondják, hogy megforgató eszméknek hódol. Az amerikai magyar görögkatholikusok ennek ellenében vállalkozzanak kiforgató eszmékre és tettek, forgassák ki körükből a lengyel barátot.

— Ebből az alkalomból jó lesz visszaidézni emlékeztünkbe, hogy Wekerle Sándor magyar kormányelnök azzal védte Goluchowszkyt, az azóta elbukott osztrák külügyért, hogy neki köszönheti Magyarország, ha az Amerikába szakadt magyarok megmaradnak magyaroknak. Ortyinszky püspöksége az osztrák külügyi politika következménye. Meglehet, hogy e politika folytán a görög katolikusok nem válnak amerikai polgárokká, de valószínű, hogy a pánszlávizmus karjaiba kergeti őket. Boruljunk le Wekerle oldala mellett hálással a nagy Goluchowszky emléke előtt.

— Amerika a hatványozott erkölcsösség

## A BEVÁNDORLÓ

országa. Mutatta a Thaw-pör, amelynek folyamán minden kényszerítő ok nélkül annyi pirthajtó pikáns részletet gyűjtött össze a főügyész, hogy a Magyar Figaro bizvást meghívhatná őt főszerkesztőnek. Most egy újabb „stikli“-ről értesülünk, a következőről:

— Connecticut állambeli Danburyben van egy egyetemféle magasabb iskola. Ennek az intézetnek hallgatói gyűjtöttek maguk közt pénzt és megvették az intézet számára Apollo szobrocskáját. Az „erkölcsös“ iskolatanács, mielőtt meglátta a szobrot, elrendelte, hogy vagy eltávolítandó, vagy pedig — nadrágba kell bujtatni. Hiába, az erkölcsöket meg kell menteni!

— A budapesti „Magyar Hírlap“-ban olvastunk egy kis dolgot, amelynek helyet kell szorítanunk a „Szilánkok“ közt: A ki-egyezési válság miatt nagyon el van keseredve Matlekovits. Haragszik nagyon azokra, akik a gazdasági különválást követelik. A minap is egy társaságban elkeseredve panaszkodott:

— Borzasztó, micsoda helyzet támad abból, ha nem tágitanak.

A társaság egyik tagja nevetve vigasztalta meg Matlekovitsot:

— Ne busulj, kegyelmes uram, — mondotta, — nem lesz semmi baj abból. Mondok erre egy analógiát.

— Ne mondj te nekem semmit! — zsörtölődött Matlekovits.

— De csak hallgasd meg! — makacskodott a társaság illető tagja. — Egy férjjel esett meg a dolog. Meghalt a felesége, akivel sokáig élt együtt. A temetésen megjelent a házi barátja is. A derék barát borzasztó sirást vitt véghez. Nagyon megsíratá az asszonyt. A férfi egyszerre csak vigasztalva fordult az elkeseredett házi barátához:

— Sohse busulj! Megházasodom én újra!

## KÜZDELEM EGY NEMZETI VESZEDELEM ELLEN.

A budapesti „Magyarország“ egy vezércikke.

Adjuk budapesti laptársunknak ezt a vezércikkét, amelylyel mi is ugyancsak vezércikkben foglalkozunk lapunk első oldalán:

Magyarország nem fizethet annyi munkabért és nem adhat annyi fizetést senkinek, mint amennyit a vagyonos külföld és különösen Amerika adhat. Hazánk földjét századokon keresztül dulta és pusztította az elenség. Még ma is az osztrák katonai hatalom tartja erőinket lekötve.

Lerongyoltak, szegények, árvák és elhagyottak vagyunk.

Azok, akik ellenségeinkkel játszanak össze, akik, midőn felszabadulásunkért küzdünk, mindig hátul állanak és hátulról támadnak bennünket, most szegény népünket ingerlik ellenünk.

Látod, Amerikában milyen jó dolga van a népnek! Ausztriában is, külföldön is mindenütt nagyobb a fizetés, nagyobb a jólét! Hajrá tehát, követelj te is mindent, a mi külföldön van. És ha nem adják meg, ereld ki Amerikába!

És a tudatlan nép megfogadja a tanácsot. A kerítők szavának felül, itt hagyja ezt az

országot, ahová ezután százezerszámra tudnak be helyettük a galicziai piszkos bevándorlók. A magyarokat kiszállítják a hazaáruló izgatók és ágensek, az idegen elemet pedig becsöditik a kivándorló magyar elem helyébe.

Magyarország, mint firma, lassanként megszűnik és lesz itt egy újabb galicziai tartomány, az osztrák uralomnak egy másik piszkos lerakódóhelye.

Mindenki felismeri a veszedelmet, ami ezer év óta fennálló magyar hazánkat most fenyegeti. Mormogunk is magunkban valamit és itt-ott meg is indul a kellemetlen téma felett az eszmecsere; de azután marad minden a régi ben.

Pedig ugyancsak össze kellene szedni magát az államnak, a társadalomnak és mindenféle faj, nyelvű, felekezetű embernek, mert a baj általános és a nemzettest minden rétegét egyaránt megtámadja. Nemzetiségünk is velünk együtt szenvednek a hihetetlen csapás sulya alatt és közösen kellene gondoskodnunk, hogy a bajt elhárítsuk fejünk felől.

Ami csak gyógyszer van, azt mind elő kellene venni. Annyi fizetést és munkabért természetesen nem adhatunk, mint amennyit külföldön adnak. Egyébiránt az a külföldi kivándorlási jólét sem fenékgig tejfel ám. Nagyon sokan, százezren és százezren lesznek a kivándorlók közül szerencsétlenek. A nyelv-nem-ismerés, az éghajlat, a klíma, koszt, betegség sokakat megöl. De a halottak, ha gyorsan lovagolnak is a német példabeszéd szerint, mégsem beszélnek. Ellenben az a kevesebb szerencsés, aki boldogul, az pénzt küld haza, irka-firkál és példájával még csalogatja is a boldogtalanokat.

Hiszen, ha nem birunk itt megélni, akkor kerekedjünk fel valamennyien és alapítsunk új hazát. Válasszunk egy második Árpád vezért és nézzünk ki valahol valami alkalmas területet. De maradjunk együtt mint nemzet. De hogy a zsidó nemzet példájára szétszórassunk az egész világon és itt is, ott is legyen belőlünk néhány százezer, míg az is el nem pusztul, el nem vesz és nyelve ki nem hal, amíg a história azt sem tudja, volt-e valaha magyar nemzet és Magyarország, — no ez az állapot nem lehet vonzó senkire, aki csak egy szemernyre magyar-nak érzi magát.

De mi az ördögnek is vándorolnánk mi ki innen. Ha ezer éven át véres küzdelmeken és viharokon keresztül meg tudtuk hazánkat oltalmazni, most veszítsük el ezt a földet alólunk, piszkos agitátorok, handlérozók, gseftelő internacionálisták kedvéért. Szó sincs róla!

Csak ne legyünk tétlenek és ostoba együgyűek és ne ülünk fel örökös óbégatásainak, hogy ennyire és ennyire nem vagyunk „liberálisok.“ Hazánkat és nemzetünket bizony semmiféle liberális szédelésnek kedvéért el nem veszítjük.

Végre, aki erőnek erejével menni akar, azt vissza nem tarthatjuk, de mindent elkövetünk, hogy senki ne menjen ki közülünk. Hanem igenis menjen ki az, aki itt ingerel, hazudozik, csábit, füt-fát ígér; és ha nem megy ki, menjen be a — kóterbe, mert minden irtalom nélkül véget kell vetni hazánkban a kivándorlásra való csábitásnak és az e körül elkövetett szédelésnek. Ügynökök, körlevelek, hirdetések meg ne türessenek, a mik a szegény, tudatlan és hiszékeny népet mobilizálni akarják. Minden ügynökösködés, csábitás eltiltandó és szigorú fogházbüntetéssel sújtandó. A versenytarifákat

hihető  
tetni,  
sét o  
tenni.

Ne  
lyes i  
gsefte  
már r  
szük.

De  
ber be  
éremn  
vitása  
igényl  
hez.

Az  
nitók,  
hivata  
száma  
vegye  
gosítá

Nem  
ragály  
ütött,  
menny  
kell a  
tenczi  
val. E  
sön ös  
süket  
szeren

De  
munká  
már tu  
házak  
földvét  
mozdít  
közsege  
egészen  
mozdul  
fel kell  
lett an  
rodó la

Várn  
gyülese  
lapítsá  
becsüle  
mozdít  
lyen ál

Csak  
témába  
getni:  
kell so  
ládón.

kosarat  
Téli  
lakott  
elő leh  
czukori  
ipari p  
csak a

Al  
M

13  
ig

ba  
sa  
EL

K

## A DEVÁNDORLO

hihetetlen olcsó odaszállítást meg kell szüntetni, ellenben a szerencsétlenek visszatérését olcsóvá, sőt lehetőleg ingyenessé kell tenni.

Ne higyük, hogy az ezen a téren való erőlyes intézkedések értéktelenek lesznek. A gseftelés és csábitásnak megszüntetésével már nagyon sok visszaélésnek elejét vesszük.

De természetesen minden józaneszű ember belátja, hogy ez nem minden. Ez az éremnek csak egyik oldala. A viszonyok javítása, a gyógyító eszközök egész tömegének igénybevétele szükséges még a cél eléréséhez.

Az egyesek is sokat tehetnek. Papok, tanítók, birtokosok, kereskedők, mesterek, a hivatalnoki kar és az intelligencia nagy száma, akinek a keze alatt a nép megfordul, vegye munkába a népet, tanítással, felvilágosítással és szeretettel.

Nem szabad a bajt kicsinyelni. Ahol a ragály már kiütött, vagy ahol még ki nem ütött, egyaránt munkához kell látni. És, a mennyire csak lehet, segíteni és támogatni kell a népet. Törödni kell a kicsiny existenciák, munkásemberek és családok bajival. Emberséges bánásmód és szeretet kössön össze velük. Mozdítsuk elő megélhetésüket és boldogulásukat, betegségeikben és szerencsétlenségükben támogassuk őket.

De a közállomány is vegye ki részét a munkából. Az egyesnek erejét sok feladat már túlhaladja. Egészséges, olcsó családi házak építése, kis bérletek létesítése és földvétele sok helyen szükséges a népjólét előmozdításához. Vannak olyan városok és községek, amelyeket a nagy latifundiumok egészen beszorítanak, úgy hogy a lakosság mozdulni sem bír. Itt a kötött birtokokat fel kell oldani és törvényes ekvivalens mellett annak megfelelő részét át kell a szaporodó lakosság kezeibe bocsájtani.

Vármegyék, városok, községek tartsanak gyűléseket, vizsgálják meg jól a bajokat, alapítsák meg az orvosszereket és tegyenek becsületes lépéseket a nép jólétének előmozdítására. Ezek között nem utolsó helyen áll a nép ipari foglalkoztatása sem.

Csak hogy itt botorkázzanak bele abba a témába, amit unalom-unottig hallunk emlegetni: a háziipar terjesztésébe. Háziipar is kell sok helyen, segít ez is sok szegény családon. De végre is mindenki nem fonhat kosarat és nem készíthet sásból papucsot.

Téli ipari foglalkozás kell a legtöbb sűrűn lakott helyen. Nagyon sok ipari terméket elő lehet állítani télen. Hiszen például a cukoripar is szezonipar. De mennyi sok ipari produktum van, amit bátran lehetne csak a téli 4—5 hónapban gyártani, amikor

sok és olcsó napszám áll rendelkezésre. Nem kell éppen a kézi finomságra alapított iparágakra gondolni, vagy ahol rendkívül nagy a gyári investíció és kamatoztatni kell a tőkét. Van ezenkívül sokféle iparág, amelyet összhangba lehetne hozni a mi közgazdasági viszonyainkkal.

A vármegyék, városok vezetői gondolkodjanak egy keveset és mozgolódjanak. Hiszen a rendkívül nagy célzt csak úgy érjük el, ha megfeszítjük minden erőnket. Most kormányunkban meg van a legjobb szándék, ha most sem birunk célzt érni, akkor igazán csak saját élehetetlenségünket okozhatjuk.

Ne nézzük összetett kezekkel a veszedelmet, ez magától meg nem fog szünni. A törvényhozási téren is alkotásokra van szükség, ezeket is valósítsuk meg, mert csak összetett erővel bírjuk legyőzni azt a szörnyeteget, aminek a neve: megsemmisülés.

### SÖTÉT BÜN.

*Apa meggyalázza saját leányát.*

A következőket írják hazulról: Zola legsötétebb regényeinek, legsötétebb fejezeteit utánzó dolog történt Ujpesten. Nánay László vállalkozó, egy negyvenéves, erős, egészséges férfi erkölcselen merényletet követett el a saját, tizennyolcz éves hajadon leánya ellen. A merénylet nem maradt sikertelen, a szerencsétlen leányzó áldozatául esett a vadállatias embernek. Eleintén titkolta a bűnt, de lelkiismerete nem hagyta nyugton s mindent elárult anyjának, Nánay Lászlónénak, aki, mikor bebizonyosodott, hogy a leánya igazat mond, azonnal elköltözött hazulról és férjét feljelentette az ujpesti rendőrségen.

A rémes családi drámának csunya részletei vannak. Nánay László régóta rosz viszonyban élt a feleségével. Nem tetszett neki a kötelező állapot, unta az asszonyt, aki többé nem volt se szép, se fiatal és folyton leányok után kószált. Utóbb rájött, hogy felesleges idegen tanyákon, bizonytalan vadak után kergetődni, mikor odahaza van a szép, fiatal, gyönyörűsége Ilonka leánya. Egy éjjel belopódzott a leánya ágyához és erőszakkal megbecstelenítette.

Nánay Lászlóné eleinte nem akart hinni a leányának. Azt képzelte, hogy megőrült vagy félrebeszél. De később meglátta a bűn rettetes adatait, a véres vánkost, paplant, a leány testén az erőszakos merénylet nyomait és kétségbeesve rohant a rendőrségre, hogy megtegye férje ellen a feljelentést.

Késő éjjel vitték Nánayt a kapitányságra, kihallgatták hajnalig, sőt reggelig, de semmi pozitívet nem vallott. Habozott, félre-

beszélt, sokszor rajt is lehetett érní hazudozáson, el is árult annyit, hogy tetszett neki a leány, meg is csókolta néha, de a merényletet tagadta.

Kihallgatták azonban a leányt is, aki bevallott minden részletet, sőt tanukra is hivatkozott, akik hallották segélykiáltásait. Ezen az alapon azután letartóztatták Nánay Lászlót és Ujpestről a pestvidéki törvényszékre szállították. Itt a megtévelyedett apát újra kihallgatták, megint tagadott mindent, elvetemültségében rágalmakat állított leányáról, elmondta, hogy szeretőket tart és összejátszott az anyjával az ő elpusztítására.

Nánay László nem közönséges ember. Jövedelmező vállalata van és egész Ujpesten nagy tiszteletnek örvend.

### EURÓPAI GYÓGYINTÉZET.



Bármily régi betegségben is szenved s ha orvosai ez ideig hiába gyógykezelték, forduljon bizalommal hozzánk. A mi európai gyógyintézetünkben mindennemű betegségek gyorsan és

sikeresen gyógykezeltetnek.

ORVOSI TANÁCSOT INGYEN ADUNK.

Rendelő-órák hétköznapon reggel 9 órától esti 8 óráig, ünnepnap délután 10 órától délután 3 óráig.

EUROPEAN MEDICAL INSTITUTE  
402 GRAND ST., PITTSBURG, PA.

### THE RISING SUN BREWING CO.

Csehországi módon készülő sör  
A legválogatottabb arany árpából, malátából  
és mézharmatos cseh komlóból főzlik.

FELTÉTLENUL JOBB BARMILY

IMPORTALT SÖRNEL.

ELIZABETH, N. J.

Ami Kedvelt Bankárunk

JOS. TOMCSÁNYI

Homestead, Pa. Duquesne, Pa.

### VESZÉLYBEN FORGÓ KÖVETELÉSEKET

az Egyesült Államok minden területén  
legbiztosabban kollektál

Sarver & Ames

Jó hírű amerikai Irodája, ahova bizalommal  
fordulhatnak a magyarok is s ahol magyar  
nyelvű megkereséseket is elintéznek.

PARK BUILDING, PITTSBURG, PA.  
(3-ik emelet)

ALAPITTATOTT 1889.

EGYESÜLT ERŐVEL.

## JACOB KLEIN

MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓ- ÉS VASUTI ÜGYNÖKSÉG, KÖZJEGYZŐI  
IRODÁJA

1340 Penn Ave., PITTSBURG, PA., és 207—6th Ave., HOMESTEAD, PA.

KÜLDÜNK PÉNZT az ő-hazába olcsó áron és 30 nap alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló postai feladó vevényt.

VESZÜNK ÉS ELADÜNK külföldi pénzeket. Pénzeket elhelyezük bármely hazai bankba, vagy a magyar királyi postatakarékpénztárba és beszeressük az eredeti betétkönyvecskét.

ELADÜNK HAJÓJEGYEKET a leggyorsabb hajókra a hajótársulatok eredeti árán és utasaink a leggyorsabb vonattal a Pennsylvania Union depójáról továbbíthatnak New Yorkba.

ELFOGADÜNK BETÉTEKET A „HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. JAVARA IS.

MAGYAR AMERIKAI TAKARÉK ÉS HITEL TARSULAT, DUQUESNE, PA.

Két százalék csokk számlára.

Négy százalék betét számlára.

ALAPTÖKE ÉS FÖLÖSLEG \$175,000.00.

## Hazai Dolgok

Egy báránka.

BUDAPEST. Kossuth Ferencz címére furcsa póstai szállítmány érkezett husvét másodnapján. Egy fehér, selymesszörű, piros szalaggal és csengővel ellátott szelid kis báránka. Egy eleven báránka, a melyet bizonyosan husvét ajándéknak szánt a feladója, egy derék vidéki magyar. A miniszter nagyot nézett a kedves, megható ajándéknak s minthogy a Gresham-palotában, ahol Kossuth Ferencz lakik, nincs hely báránkok számára, odaajándékozta egy családos képviselőnek, akinek a kis gyermekei majd eljátszadoznak a husvét báránkával. S nem lesznek tisztában a kis bárán szimbolikus politikai jelentőségével. Mert furcsa és nem egészen ártatlan dolog, hogy ezekben az időkben egy jámbor, szelid báránkát küldenek Kossuth Ferencznek, a függetlenségi párt vezérének...

Millió főnyeremény.

BUDAPEST. A Magyar Jelzálog Hitelbank pénztárhelyiségében érdekesítő, sőt némileg izgató esemény játszódott le. Első ízben fizették ki a millió főnyereményt. A bank tudvalevőleg mult évben konvertálta 3 százalékos nyereménykötvényét oly módon, hogy ezek helyett nem kamatozó kötvényeket bocsájtott ki, még pedig oly sorsolási tervvel, amelynek valóban világszerte hiába keresnénk párját. A sorsolási terv számos, több százezer koronás főnyereményeit mintegy betetőzi az egymillió főnyeremény. vágya és főreménye millió embernek. És ezt a rengeteg összeget, sőt többet, mert egy kézben volt úgy az A. mint a B. jelzésű kötvény: 1,100,00 koronát fizetett ki a Jelzálogbank. És kifizette nem egy embernek, hanem — mily különös a sors szeszélye — egy jogi személynek. A szerencsés nyerő ugyanis a Bajai kereskedelmi és iparbank, amelynek részvényeseire azért valóban kelemetes meglepetés lehet a váratlanul ölükbe hullott millió. Ami egy embernek talán tulontul sok lett volna, az most egy egész városra áraszt örömet. A nyerő intézetnek alighanem egyébként is szerencséje lesz ez a millió. Amint legutolsó mérlegéből látjuk, daczára 300,000 koronányi kis alaptőkájének, betétjei csaknem két és fél millió koronát tesznek ki, ami bizony kiváló bizalom jele. Tehát a szerencse vonzóereje — bármily banális az erre való hivatkozás — mégis csak nagy dolog. Érdekes azonban ez a nyereség más szempontból is, a tekintetben, hogy mit kezd az intézet ezzel a horribilis tökével. Ha üzleti nyereségként osztja szét. akkor minden részvényesre körülbelül 1100 korona esnék. Ha tartalékba helyezné, akkor viszont minden egyes részvény értéke ugyanennyivel emelkednék. Legvalószínűbbnek kell azonban tartanunk, hogy a bank vezetősége egyrészt az intézet emelésére fogja a váratlan nyereséget felhasználni, másrészt pedig örömmel ragadja meg az alkalmat arra, hogy valamely kulturális alapítvánnyal tegye emlékezetessé Baja városának ezt a ritka eseményt. Így legalább a sorsnak is segíteni fognak abban, hogy a Jelzálogbank ezen első millió főnyereménye ne csak egyes embereknek, hanem a köznek is használjon.

Betörő a bankban.

BUDAPEST. A Magyar Hitelszövetkezet nagykorona-utcai helyiségében nagy

## A BEVÁNDORLÓ

multság volt minap éjszaka. A kályhában elfogtak egy betörőt. aki feszítővassal, dorongokkal, czövekekkel felfegyverkezve várta a kellő pillanatot, hogy kilépjen a kályhából és felfeszítse a bank helyiségeiben levő nagy pénzszekekrényt. A házmester akadt rá a kedves betörőre, aki meghallotta a nagy zajt és néhány szomszédal berontott a helyiségbe és ártalmatlanná tette a betörőt, aki úgy megijedt a hirtelen támadástól. hogy elájult.

A sötétben eleintén nem ismerték meg, hogy kicsoda, csak miután kivitték a házmester lakásába, akkor tudták meg, hogy a betörő azonos Kertész János iparoslegény, aki egy hete becsempészte magát a bank helyiségeibe és azon a czimen, hogy a kályhákot javítja, igazgatja, kiismerte a helyiség összes fortélyát, minden be- és kijárását, az ajtókat, ablakokat, aztán büntársai segítségével, akik künn vártak a kapu előtt, betörési merényletet intézett a bank ellen.

Ájulásából pofonokkal térítették magához, azután bekisérték a kapitányságra, ahol nem is tagadta, hogy nagyon szegény, fillérje sincs és végső kétségbeesésében elhatározta, hogy betörés útján tesz szert valami kis összegre. Még előző éjjel belopódzott a házba, este pedig, mielőtt bezárták volna az ajtókat, bebújt a kályhába, ott várta az éjszakát. Kikutatták zsebeit és öt darab rajzot találtak nála. Betörési terveket, ezeknek alapján akarta kifosztani a helyiséget. Az álkályháslegényt letartóztatták.

Czibilek, ki innen!

BUDAPEST. Mult vasárnap véres harczot vívott néhány katona több mulatozó polgárral a Fehérvári-ut 53. számú korcsmában. Ternei Lajos, Benkő István közlegények Kipper tizedes vezényletével kivont karddal rontottak a korcsmába, ahol asztalok mellett polgárok mulattak. Kipper harsányan kiáltott fel:

— Czibilek, ki innen! Most katonák mulatnak!

Nagy ribillió támadt a harczi szóra, majd a polgárok védelmi állásba helyezkedtek és megkezdődött a harc. A katonák kardjukkal vágtak, ütöttek jobbra-balra. A polgárok székekkel, borosüvegekkel dobálódtak. Egyszerre megjelent Parczai Lajos 706. számú rendőr, aki látva a háborút, revolvert rántott és hogy megijeszze a hadakozókat, kétszer a levegőbe lőtt. A lövésnek meg is lett az eredménye. A harc egyszerre megszűnt. A csatateren súlyosan sebesülten maradtak: Ternei Lajos közlegény, akinek a fejét bevették a polgárok, ifju Kósa József 42 éves napszamos, akit a balhalántékán, Harmat József 25 éves napszamos, akit az arczán és Molnár Sándor 49 éves napszamos, akit a nyakán ért a kardvágás. Ezeket a Rókus-kórházban ápolják. A hadakozó katonákat a katonai őrző letartóztatta.

Küzdelem a tüdővész ellen.

BÉKÉSGYULA. Az alföldi József-szanatórium a második magyar szanatórium, a melyet a Józseffőherczeg szanatórium egy-let a tüdőbetegek számára létesített, a mult hónapban teljesen felépült és április végén fog megnyitni. A szanatórium költségeit tisztán a társadalom áldozatkészsége teremtette meg. Fenntartási költségeihez az állam is hozzájárul, amennyiben gróf Andrássy Gyula belügyminiszter kilátásba helyez-

te, hogy fenntartási segélyben részesíti az egyesületet. A szanatórium, amely száz beteg számára van berendezve, elsősorban a szegénysorsu tüdőbetegek befogadására és gyógyítására épült.

Letartóztatott angyalcsináló.

DEBRECZEN. A városban Székely Stefánia nevű cseléd, aki újszülött gyermekét a kemenczébe dobta, letartóztatása után azt vallotta a rendőrségen, hogy a gyermek koraszülött volt s hogy a szülésnél Fülöp Julia szülésznő segédkezett. De elmondta még a cseléd azt is, hogy Fülöp Juliánál több debreczeni uriaszony volt kezelésben, akiket nevükön is megnevezett. A rendőrség nyomozást indított, amelynek során több esetben megállapította, hogy az uriaszonyok tényleg büntetendő cselekményeket követtek el a szülésznő segélyével. Fülöp Juliát letartóztatták. A rendőrség a vizsgálat eredményét egyelőre titokban tartja, mivel az eljárás több nő ellen folyik, de bizonyos, hogy a legközelebbi napokban botrányos leleplezések várhatók. Debreczen-

## ORFEUM

MÁSODIK AVENUE ÉS 8-IK UTCZA,  
NEW YORK

Hochstimm és Blau üzletvezetők

Előadás minden este, vasárnap délután is.  
Az előbbeni RIGÓ-féle cigányzenekar játszik

## SZALAY SÁNDOR

vezetése mellett.

A művészek között van SALZER honfitársunk,  
Tilly, Woelfling, Gerold, Huyler.

Az énekeseket Thienpont mester kíséri zongorán.

SZABAD BEMENET.

KITŰNŐ MAGYAR KONYHA.

NEM FOGSZ SOHA SEMMIRE  
SEM MENNI  
ha nem beszélsz

## ANGOLUL

Ha tanulni akarsz, keresd fel

## CORTINA

NYELVÉSZETI AKADÉMIAJÁT

44 West 34-ik utcza, New York

Harlemi fiók: 23 East 125-ik utcza

Alapítatott 1882-ben.

GYORS ÉS KÖNNYŰ MÓDSZER

Tanulók feltűnően rövid idő alatt  
bármily nyelvet megtanulnak.

## WARADY LAJOS

Hazai peres, — katonai ügyek pontos  
elintézése.

Pénzküldés az ó-hazába.

As összes hajóvonalak képviselője,  
HÁZAK VÉTELE S ELADASA.

magyar kösjegyző

449 S. BROAD ST.,

TRENTON, N. J.

## A BEVÁNDORLÓ

nek néhány előkelő asszonya súlyosan kompromittálva van.

### Pisztolypárbaj.

**FEHÉRTEMPLOM.** Dr. Faragó Márkus ügyvéd, tartalékos honvédhadnagy és Jelencz tüzértiszthelyettes a katonai lövölde mellett pisztolypárbajt vívtak. Kétszeri golyóváltás után a felek sértetlenül távoztak.

### Megvadult lovak.

**HÓDMEZŐVÁSÁRHELY.** Vajnal Lajos újsárosi birtokos fiával és feleségével kocsin tanyájára hajtatott minap éjjel a lelei uton. Utközben az ember elszundikált s kiejtette a gyeplőt a kezéből, mitől a lovak megvadultak és elragadták a kocsit. Az ember és fia le tudtak ugrani a kocsiról, míg az asszonnyal tovább rohantak a lovak. Az ember és fia egy közeli tanyabeliek segítségével azonnal keresésére indultak az asszonnyal és kocsinak. A ruhafoszványok és vérnyomok után indulva meg is találták azokat a mintegy öt kilométernyire fekvő Korpácsi-féle tanya mellett. A kocsit összetört, míg az asszony a kocsis alsó része és a kerék közé szorulva teljesen összeroncsolva halott volt. Az asszonnyal fél feje, lába és keze hiányzott.

### Leütötte a feleségét.

**HÓDMEZŐVÁSÁRHELY.** Vad János gazdálkodó baltával leverte öreg feleségét, mert az ebédhez nem tudta előadni bicskáját. Az asszony a kórházban haldoklik.

### Orvos nélkül.

**HUNFALU.** Szepesmegye. A községben négy esztendő óta van üresedésben az orvosi állás, dacára a pályázati hirdetés több-szöri közzétételének. Ennek a körülménynek oka persze az, hogy a fizetés felette csekély.

### Öngyilkos hadnagy.

**KASSA.** Filepp Marcell 34. gyalogezredbeli hadnagy szolgálati revolverével agyonlőtte magát. A hadnagy, kit a májusi előléptetésnél főhadnaggyá léptettek volna elő, tettét állítólag anyagi zavarok miatt követte el.

### Jubiláló tanár.

**MUNKÁCS.** Valkoszy Miklós állami főreáliskolai igazgató, az ottani főreáliskola tanára negyvenkét évi szolgálata után nyugalmába vonult. A kultuszminiszter megbízásából a kassai tankerületi főigazgató elis-

### RIZSÁK JÁNOS

passaici pénzküldő budapesti irodája  
IV. Sütő-utca 6. szám alatt van.  
Irodavezető: RIZSÁK MIHÁLY.

merését fejezte ki neki egy évtizednél hosszabb időn át kifejtett érdemes működéséért.

### Szent László sirja.

**NAGYVÁRAD.** Fraknoi Vilmos püspök, a műemlékek országos felügyelője a hadügyminisztertől engedelmet kért, hogy Szent László király sirjának felkutatása végett a nagyváradai várban ásathasson. A hadügyminiszter a kérvényt véleményadás céljából elküldte a temesvári hadtestparancsnoksághoz. Több magasabb rangú katona nézte az, hogy az ásatási engedély alig lesz kiadható, mert a katonaságnak a nagyváradai várban minden talpalatnyi helyre szüksége van.

### Munkaszavar.

**NYIREGYHÁZA.** A kőművesek, ácsok, asztalosok és kárpitások sztrájkba állottak; tették ezt a munkaidő kellő közepén, ami miatt a mesterek teljesen konsternálóbbak annál is inkább, mert békére nincsen kilátás.

### Szerelmi dráma.

**SZEGED.** Németh Lajos lakatossegéd revolverrel megsebesítette menyasszonyát, Kertész Rózikát, mert az el akarta hagyni, majd önmagát mellbe lötte. A leány életben maradt, a legény haldoklik.

### A legöregebb horvát asszony.

**ZÁGRÁB.** A napokban halt meg Hertmann Johanna asszony száznegy éves korában. Az elhunyt matróna élete végső napjáig szellemi erejének teljes birtokában volt, nagy kiterjedésű családját, unokáit, dédunokáit, ükunokáit mind nevével ismerte s halála előtt egy nappal még az újságot olvastatta fel magának. Öt nemzedék gyászolja az elhunytat, akinek temetésén egész Zágráb részt vett.

## A FEKETE UR.

### Tengeri utasok megrémülnek.

Mikor a minap az Augusta Victoria nevű hatalmas hajó kéményei már okádták a füstöt s a hajó fedélzetéről az Európába utazók már lobogtatták kendőiket, egy feketébe öltözött ur jelent meg a hajón, aki egy fekete dobozt hordott a hóna alatt. A matrózok azt hitték, hogy temetési vállalkozó, aki hullát akarna bebalzsamozni s megmondották neki, hogy rossz helyen jár, mert a hajón nem halt meg senki. A „fekete ur“ azonban ügyet sem vetett rájuk, bizonytalan lépésekkel továbbhaladt s egy második osztályú kabinban letette dobozát. Azután gyorsan eltávozott.

Az utasok a fekete ur megjelenése és gyors távozása mögött borzalmas dolgot sejtettek.

Az egyik utas, a bátrabbak egyike lement a kabinba, megnézte a dobozt és valami ketyegésszerűt hallott. Most már semmi kétség benne. A fekete ur pokolgépet hozott a hajóra, hogy ezt felrobbantsa.

A kapitány két matrózt rendelt le a kabinba. Ezek egy vízzel telt vederbe tették, persze óvatosan, a dobozt s mire átázott, ugyancsak óvatosan felnyitották. Egy élő — kakas ugrott ki belőle.

Hogy mit akart a fekete ur a kakassal, az persze továbbra is rejtély marad.

## EGY FONOGRAF INGYEN!



Egy valódi önműködő rúgós beszélőgép, mely beszél, énekel és oly természetesen játszik zenét, mint egy zenekar. Ezt a remek műszert ingyen adjuk. Pénz küldése nem kívántatik. Küldje hozzánk nevét és címét s mi azonnal küldünk 35 darab remek ékszerüjdonságot, melyet el kell adnia ismerősei között 10 centjével darabját. Ha eladta, küldje címünkre a bevett 3 dollár és 50 centet és mi ugyanaz nap feladjuk címére teljesen ingyen a fent ábrázolt fonografot a hangcsővel együtt. E gép tíz dolláron alul sehol meg nem kapható, magától játszik, miután rúgóval van ellátva. 500 dollárt ajánlunk annak, aki bizonyítja, hogy valaki nem kapta meg a gépet, a mely itt ábrázolva van, ha eladja az ékszereket. Irja ki tisztán a nevét és lakását.

PALISADE MOTOR CO.,

91 Cornelia street

New York City.



Gross Ede



Brandler L.

## Yorkville Boulevard

előkelő magyar kávéház a felsővárosban

1393 MÁSODIK AVENUE

a 72. és 73. utcák között

Tulajdonosok:

GROSS EDE és BRANDLER L.

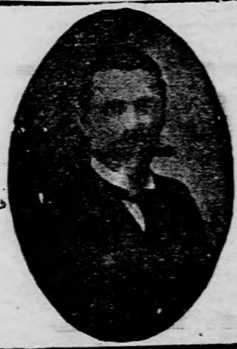
MINDEN NAP CZIGANYZENE

Kitünő magyar ételek és jó italok

Pontos kiszolgálás

POMPÁS BILLIARD ASZTALOK

## RIZSÁK JÁNOS, KÖZJEGYZŐ



Magyar pénzküldő és váltó intézete  
127-2 IK UTCA, PASSAIC, N. J.

PÉNZT a legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az ő-hazába. Az ő-zes hajótársulatok megnevezett képviselője. Mindennemű közjegyzői okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzultációs hitelesítetnek. Jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal járok el. Reám bízott ügyekben pontosan és lelkiismeretesen járok el. Az utasokat személyesen elkísérem a hajóhoz. Utbaigazítást, felvilágosítást és tanácsot ingyen adok.

FIÓKÜZLETEK:  
ALPHA, N. J. PHILLIPSBURG, N. J.  
WHARTON, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA.

## THE "STATE BANK"

AZ ALLAM BANKJA.

378 Grand Street, New York City

Elnök Richard O. L., alelnök Kohn Arnold, másodalelnök Burkett L. Walter, pénztáros

Vooris O. I., alpenztáros Kneisel János.

Tőke, felesleg, nyereség több mint \$1.000.000

Betétek több mint ..... 15.000.000

Pénzküldeményeket elfogadnak a világ minden részében.

Hajjegyek minden vonalra kaphatók.

## A VÖRÖS KILENCZES.

Angol bűnügyi regény.

HARMADIK RÉSZ.

(Vége.)

Mikor azonban a két jómádár belépett a házba, hol nesztelenül suhantak a beteg asszony hálószobájába, ott azt a borzasztó felfedezést tették, hogy Mrs. Layton, nyilván a végső elkeseredés okozta örülési rohamban, megitta a morfiomos üvegese egész tartalmát — s így önkézével vetett véget életének. Meg is volt rá a bizonyíték. Mrs. Layton, miután eszelős tettét végrehajtotta, megjíedt. Összeszedte, ami kevés ereje még volt s mielőtt lezárta volna szemeit a halálos álmra, az éjjeli szekrényen levő írószékkel egy papírlapra leírta öngyilkosságát vallomását.

Mikor e váratlan fordulatokban gazdag elbeszélésnek erre a pontjára érkeztünk, félbeszakítottam Eustacet, kérdezve tőle, hogy hova lett az az írás.

— Ida magához vette, — felelt a fiatal ember, — s nekem azóta nem mutatta.

— De hát miért nem jelentette fel ön mindezeket? — kiáltottam fel.

— Mert Ida azt mondta, hogy ha megtudnák, mit cselekedtünk, felakasztanának bennünket.

— És kézrekerítette a hamisított aláírásokat is?

— Igen.

— Hogyan van az, hogy a vizes pohár, a melyből a szerencsétlen asszony a mérget itta, a kandalló párkányára került.

Ida tette oda.

Többet nem kellett tudnom. Most már tisztán és világosan álltak előttem a titokzatos esetnek összes részletei. Ahhoz, hogy Edward Laytonnak ártatlanságát kétségtelessé tegyem, még csak annak a vallomásnak a birtokába kellett jutnom, melyet szerencsétlen neje már a halállal vívódva írt.

Kinyitottam az ajtót s behívtam Fowlert. Rövid szavakkal közöltem vele, hogy miről van szó s megmondtam neki, hogy valószínűnek tartom, hogy az az írott vallomás a White Ida lakásán lesz megtalálható Brixtonban.

Alig mondtam ki ezeket a szavakat, midőn az utcaajtón zörgettek.

— Ez ő! — kiáltott fel Eustace.

— Ki?

— Ida!

— Hiszen ez éppen kapóra jön, — suttogta Fowler s a mellékszoba ajtajára mutatva kérdezte Eustacetől:

— Ez az ön hálószobája?

— Igen.

— Mi oda beme gyünk. Ön pedig bocsás sa be a hölgyet.

Visszavonultunk, kissé nyitva hagyva az ajtót. Pár pillanat múlva már ballottuk a volt komorna hangját.

— Átkozott balszerencse. — kiáltott. — Nyolczvan fontot veszítettem ma. Ez így nem mehet tovább. Ha a házasságunkkal az öregedet meg nem szelidíthetjük, akkor magunknak kell bookmakereknek lennünk. Te átveszed a fogadásokat, én pedig leszek a könyvelő. Annyi pénzünk lesz, mint a polya.

Eustace nem felelt.

— No, miért nem szólsz? — folytatta Ida.

— Megnémultál?

A fiatal embernek kétségbeesetten szökött lelkéből ajkára a szó:

— A megtestesült sátán vagy! Miért kényszerítettél engem arra a tetre? Gyűlöllek, gyűlöllek, gyűlöllek! Te gonosz boszorkány, megölted a testvéremet, meg, meg!

Fowler nem várta be az én közbelépésem, hanem karon fogott és bevont maga után a szobába.

— Micsoda! — rikácsolt Ida. — Ez a két ur?!

— Igen, — felelt Fowler elégtelen arcuzal, — valóban mi vagyunk, szép hölgy.

— Mit akarnak itt?

— Valamit, ami önre nézve vagy végzetes lesz vagy nem, White kisasszony. — Ez a fiatal ember olyan vallomást tett előttünk, a mely, ha igaz, illetőleg ha írással bizonyítható, önnek kétségtelenül nem fog előnyére válni, de sem a hóhér kezébe, sem a fegyháza nem juttatja őnt.

Ida megriadva ismétlé:

— Hóhér kezébe!... Fegyháza!...

— Ugy van, amint mondtam: a hóhér kötele vagy a fegyház az, amiről itt szó van. Mindent tudunk. Tudjuk, a felsőkabátnak a vendéglőből való ellopását, meg a többit is, ami azután következett. Az ön menekülése kizárólag attól az írásbeli bizonyítéktól függ. Ha az a bizonyíték nem volt meg soha, vagy ön megsemmisítette, akkor el van veszve. Ha meg van a bizonyíték, akkor meg van mentve.

— Az ur örült! — rikácsolt a volt komorna, de azért az arca egészen fakóra vált.

— Rendőrtiszt vagyok, — válaszolt Fowler. — Érti-e most már? Ha az a vallomás, melyet Mrs. Layton a halála előtt írt s amelyet ön félretett, még megvan, akkor semmitől sem kell félnie. De ha nincs meg, akkor ön menthetetlenül el van veszve, mert akkor ön a gyilkos... Ne is beszéljünk többet, szó itt már semmit sem ér. Élet vagy halál, válaszszon! A perczek drágák — határozza el magát! Melyiket választja!

Ida tehetetlenül, lesújtottan állott előttünk, könnyöggel felemelt kézzel.

— Megvan az írás, — rebegte.

— Hol?

Ida benyult a zsebébe és egy könyvecskét vett elő.

— Itt!

— Még más is kell.

— Mi?

— Azok az írások, amiket Mrs. Laytonnak a vánkosa alól kilopott... Ah, azok is itt vannak? Adja csak ide... Köszönöm! Nagyon jól van, ez tökéletes bizonyíték... Az érdekes ügy szerencsésen végződik.

VIII.

Kedves Mr. Laing!

Leveleimből, melyeket időközben megkaptott, értesült már a történetéről. Edward

Laytont becsülettel bocsájtották el a vizsgálati fogságból s az eset száz meg száz hírlapi cikkeknek szolgált tárggyul, melyeknek a veleje az, hogy egyetlen esküdtnak a makacs sága, aki a látszattól nem engedte magát megcsalni, mint menté meg egy nemes fiatal ember életét. A dolog nagyon ártott az esküdtszéki intézménynek. Tizenegy embernek nem volt igaza s egyetlen egynek igen!

Mivel ön most már nős és boldog házasságot folytat, bizonyára csak örülni fog annak a hírnek, melyet most irhatok. Edward Layton Svájcban van, hosszas nyári és őszi körúton. Egyedül? Nem. Vele van a felgyógyult Mabel Rutland is. Nem elég ez talán? Élvezetem telik benne, hogy a mesét hosszúra nyújtsam s úgy tetszik, mintha regényíró volnék. Velük utazik Mr. Rutland és neje is, azaz hogy inkább Layton utazik ő velük, mert Rutland személyesen hívta meg.

Félév múlva a szerelmes párból házaspár lesz s a hűség és önfeláldozás megtalálja az ő jutalmát.

Mr. James Rutland, a Mabel nagybátyja, akinek önfeláldozása Laytonnak életét mentette meg, szintén csatlakozott az utazó társasághoz. Hát még ki? Senki más, mint Eustace Rutland, a bűnbánó és ujjászülett ember.

Mély tisztelettel és nagylelkűségének őszinte méltánylásával vagyok, igen tisztelt uram, az ön

készséges hive

Horace Bainbridge.

(Vége.)

New York, Hazleton, Wilkesbarre

### NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő

Hajójegyekre, pénzküldésre és közjegyzői ügyekre a legmegbízhatóbb és legpontosabb banküzlet

Levélcím: NÉMETH JÁNOS

457 WASHINGTON STR., NEW YORK, N. Y.

### DEUTSCH TESTVEREK

BANKHÁZA

317 East Houston st., NEW YORK.

Törvényes képviselői a legjobb hajóvonalnak, Hamburg, Bréma, Rotterdam, Antwerpen vagy Fiumén át a Cunard vonalon.

Pénzküldemények továbbítására az ó-hazába a legmegbízhatóbb czégg.

KÖZJEGYZŐI HIVATAL.  
Magyar kölcsönkönyvtár, tüzbiztosítás, csomagok kihozatala és hazaszállítása.

Levélcím:

DEUTSCH BROS.,

317 East Houston st., NEW YORK.

## MONOPOL KÁVÉHÁZ

RUDNER és ROTH, tulajdonosok

NEW YORK 145 Második Avenue, a kilencedik utca sarkán

Kitűnő ételek és italok

A Magyaroknak kedvenc találkozási helye

Szombat és vasárnap este elsőrangú cigányzene

## AZ ARANY GOLYÓ.

AMERIKAI BÜNYÜGYI REGÉNY.

A „Bevándorló“ számára angolból fordítja:  
Makray Aladár.

## I. FEJEZET.

## A különös golyó.

A templom tornyában a nagy óra egyet ütött. A beállott éjszakai csendet egy pisztoly döbbenése verte fel. Egy férfi, ki az uton egyedül haladt, lerokkadt a földre. New York egyik előkelő negyedében történt.

Egy pillanatra mélységes csend támadt, nemsokára azonban a körülfekvő házak ablakai megteltek kíváncsi, borzas fejekkel, az utcán pedig egy rendőr és néhány közel lakó, vagy járkáló ember rohant az esemény színhelyére.

— Honnan jött a lövés?

— Nem tudom.

— Kit gyilkoltak meg?

— Lőtt valaki?

— Ugy gondolom.

— Mi a baj?

A tragédia színhelyére ért mintegy féltucat ember így és ehhez hasonlóan, természetesen mind egyszerre beszélt, mint ahogy az ilyenkor történni szokott.

— Itt fekszik egy ember a lámpaoszlopnál, — szólt hirtelen a rendőr.

S amint az összerogyott férfi felé ment, botjával háromszor kopogtatott a kövezeten, ami tudvalevőleg a rendőrök segítség-hívó jele.

A lámpa fénye, mely alatt a megsebesült ember feküdt, éppen annak halotthalavány arcába világított.

Az áldozat, úgy látszott, a vagyonosabb osztályhoz tartozott. Arra vallott legalább finom öltözéke és agyértékű ékszere.

A jobb kezében egy nyitott fedelű aranyórát tartott.

— Én ismerem ezt az urat, — kiáltott fel hirtelen egy a körülálló polgárok közül.

A rendőr az alacsony termetű, szemüveges ember felé fordult és így szólt:

— Kicsoda, hogy hívják?

— A neve Blake Károly, egy fiatal, vagyonos ember. Én vagyok a házi-orvosa.

Amíg az odasiető többi rendőr megérkezett, az orvos letérdelt az áldozat mellé s kezét annak szívére tette, közel ahhoz a helyhez, hol a golyó által furott lyuk volt, melyből bugyogva futott a szerencsétlen ember piros vére.

A többiek, bár rájuk nézve teljesen idegen volt, türelmetlenül várták az orvosi vizsgálat végét.

— Még él!

— Jól van! — kiáltott a rendőr. — Akkor legalább hullaház helyett kórházba szállíthatjuk.

— Az felette szükséges, — jelentette ki az orvos. — Itt van különben dr. Belmont lakása kéznél és — ah, itt az orvos ur.

A legközelebbi ház lépcsőjén egy középkorú ember jött le és a beszélőkhöz sietett.

— Ön az, dr. Ford? — kérde.

— Én vagyok.

— Mi baj?

— Merényletnek esett áldozatul ez az ur, páciensem, Blake Károly. Most vizsgáltam meg. Megengedné-e a doktor ur, hogy a szerencsétlent az ön házába vigyük, hol az-

tán az első segélylyel ellátnám?

— Miért nem? Mindketten segítünk rajta. Több szem többet lát.

— Köszönöm.

— Sulyosan megsérült?

— Sulyosan és talán végzetesen is.

— Hozzák be a rendőrök, — szólt dr. Belmont.

— Még egy pillanatnyi türelmet kérek.

Nem Ford doktor, sem a rendőrök közül valamelyik, hanem a lövés zajára odasiető polgárok közül szólt egy. Minden szem feléje fordult, amit talán hangja, mely úgy hallatszott, mintha parancs volna, idézett elő.

Mindenesetre figyelemre méltó férfi volt: az ország legkitünőbb kopója — titkos rendőr. Dick Miklós, ez volt a neve, éppen most fejezte be egy pénzhamisító banda kinyomozását s csukatta be a bűnösöket sok nehéz esztendőre. Washingtonba készült, hogy további utasításokat kapjon. Kóborlása közben hallotta meg a lövés zaját és sietett oda. Mindjárt észrevette, hogy valami rejtélyes dolog történt. Felébredt benne a rendőri ösztön. Előbre lépett, hogy pár kérdést intézzen a körülállókhöz.

— Nini, hiszen ez Dick Miklós, a titkos rendőr, — kiáltott az egyik rendőr.

— Igen, — szólt Dick. — Néhány kérdést szeretnék intézni azokhoz az urakhoz, akik a lövés zajára legelőbb ide siettek. Ki jött fel ezen az utcán?

— Én, — válaszolt a rendőr, aki legelőször ért a tragédia színhelyére.

— És én, — mondá egy polgár.

— Nem láttak önök senkit az utcán el futni, vagy nem találkoztak senkivel, aki ebből az irányból jött?

Mindkettő fejét rázta.

— Nem, — volt a válasz.

— Bizonyosak benne? — kérde Dick.

— Egészen bizonyosak.

— Én lenről jöttem. Jött az urak közül valaki a keresztező utcákból?

— Én a keleti oldalról jöttem, — szólt dr. Ford.

— Én pedig a nyugatiról, — szólalt meg egy más férfi.

Mindketten feltétlenül biztosak voltak abban, hogy senkit sem láttak.

Dick Miklós egy pillantást vetett a körülötte állókra, majd hosszabban vizsgálta meg a sebesültet.

— Végeztem, — szólt aztán. — Vigyük ezt a szegény szerencsétlent.

Blaket felvitték Belmont házában az első emeletre, ahol egy ágyra fektették.

— Most pedig, — kiáltott fel doktor Belmont, — keressük meg a golyót.

Lehúzták az eszméletlen emberről a ruhát, miközben Dicknek nem kerülték el figyelmét a sebesült nagy értékű ingombjai. Duzadó pénztárcáját, arany óráját és lánczát, mit még mindig görcsösen szorongatott kezében, elvette.

— Tehát nem rablás, — mormogta magában a titkos rendőr az értékes tárgyakat nézve.

A két doktor kimosta a sebet, elővette a műszereket és nekigyürkőzve hozzáláttak a munkának. A titkos rendőr egy székre ült és élénk figyelemmel kísérte az orvosok minden mozdulatát, akik csendben és nagy vigyázattal dolgoztak.

A percek multak.

— Megvan! — kiáltott fel az ügyes kezű dr. Ford.

Ismét pár pillanat és dr. Ford az ujja között tartva a golyót, a titkos rendőr felé akart menni, hogy megmutassa. De vala-

hogy kiesuszott a véres kézből a véres golyó s egy vízzel telt tálba esett. Az orvos utána nyult s amint megpillantotta, a meglepetés és bámulat kiáltása tört ki ajakán.

Dick felugrott és odafutott az izgatott orvoshoz. Amint odaért, azonnal megértette a doktor izgatottságát.

A golyó aranyból volt.

— Különös, — jegyezte meg Dick.

— Nagyon, toldotta hozzá dr. Ford.

— Arany golyó? — kérdezte dr. Belmont.

— Igen, még hozzá jókora.

— Kérem, adja ide, — szólt a titkos rendőr.

A golyót Ford Dick kezébe adta, aki azt nagy gonddal vizsgálta meg. Az orvosok az alatt a sebesült körül végezték a még szükséges dolgokat.

A golyót Dick egy éles nagyító üveggel vizsgálta, melyet zsebéből vett ki.

A titkos rendőr hosszas vizsgálat után a meglepedést kifejező mozdulattal tette le az üveget.

— Nos, — kérde Ford, — talált valamit?

— Azt hiszem, — volt a nyugodt válasz.

— Ne mondja, — kiáltott fel az orvos. — Azt hiszi, hogy az golyó valami utbaigazítást ad?

— Igen.

— Bocsásson meg, de azt nem mondhatom el.

— Az csak nem árthat, ha nekem és a doktor urnak megmondja?

— Én azt tudom, de még sem mondhatom meg, — válaszolt a titkos rendőr udvariasan, de határozottan. — Később talán megmondhatom, de most, hiszen önök értenek engem, nem szólhatok róla.

A golyót zsebébe csuszátva a beteghez ment, aki szabályosan lélekzett és látszott rajta, hogy azt nem az orvosi szerek hatása idézte elő.

— Nemde, sulyosan meg van sebesülve? — kérdezte dr. Fordtól.

— Igen!

— Gondolja, hogy veszélyesen?

— Nem. Kellő orvosi kezelés és megfelelő ápolás mellett hamarosan fel fog épülni. Erős ember és a szervezete szinte páratlan.

— Le tudná ön írni a golyó útját?

— Hogyne! — szólt az orvos és tüzetesen mutatta meg, hogy a golyó hol hatolt be s a testben meddig és mily irányban haladt.

A titkos rendőr a legnagyobb figyelemmel kísérte dr. Ford minden szavát.

— Köszönöm, — mondá aztán, hogy az orvos befejezte magyarázatát.

— Nemde, ön ismeri Blaket?

Kelet Ohio legbiztosabb  
MAGYAR BANKÜZLETE  
**LAMBERT FRIEDL**

a Wm. Grossman & Co., cég utódja,  
volt cs. és kir. konzuli tisztviselő  
Hajójegyek—Közjegyző—Pénzküldés

Levélczim: LAMBERT FRIEDL  
325 Market Street, Steubenville, Ohio

## STANLEY W. EAKIN

amerikai fogorvos

Minden fogorvosi műtétet jutányo-  
san és jól elvégzem

28 EAST 23 ST. — NEW YORK

— Nagyon jól ismerem.  
 — Nős ember Blake?  
 — Nem. Illetőleg özvegy.  
 — Mily körülmények közt él?  
 — Körülbelül egy negyedmillió dollárnyi vagyona van.

— Ami azt illeti, hát az elég csomó pénz egy fiatal embernek, — jegyezte meg Dick.  
 — Az atyjától öröklte?

— Nem, — felelt dr. Ford. — Maga szerzte.

— Hogy?  
 — Bányarészevényekkel spekulált.  
 — Mióta bírja ezt a vagyont?  
 — Aligha több pár hónapjánál.  
 — Ah!

A titkos rendőr nagyon elcsudálkozott e fölött.

— Elég bizalmas volt önhöz, hogy érzelmi dolgokról, szerelemről, házasságról s egyéb ilyes dolgokról beszéljen? — volt a következő kérdés.

— Oh, igen, — felelt dr. Ford. — Azt mondta, hogy egyszer szeretett életében egy leányt, akit feleségül is vett, aki azonban meghalt. Elmondta azt is, hogy ez a leány apas anyyira megtörte, hogy szeretni sem tudna többé.

— És ön sohasem hallott valamelyes gyöngéd viszonyáról?

— Soha.

— Köszönöm. Ez volt az összes, amit tudni akartam. Most pedig, uram, — szót dr. Belmonthoz fordulva, — minőnek tartja ön sebesültünk állapotát?

— Azt hiszem, kilából.

A detektív szempillái alól egy pillantást vetett a beszélőre s ez a pillantás elég volt arra, hogy véleményt alkosson magának Belmont doktorról.

„Hideg, önző, szívtelen és pénzsóvár“, gondolta magában Dick.

— Szép házban lakik, orvos ur, — fordult ismét hozzá.

— Igen. Kényelmes és nagy, — toldta hozzá Belmont.

— Nagy család, nemde?

— Oh, nem. Agglegény vagyok.

— Így hát anyja, vagy testvére vezeti a házat? — folytatta a titkos rendőr egy szivar végét leharapva.

(Folytatás következik.)

### The Friedman Print

215 BOWERY NEW YORK

Elvállalja alapszabályok s minden-nemű nyomtatványok elkészítését.  
 Kitűnően felszerelt magyar nyomda.

A „BEVÁNDORLÓ“-T ITT KÉSZITIK.  
 Elv: csinos kiállítás olcsó árak mellett.

ÖT NAP A CSENDES VIZEN

## NEW YORKBÓL NEW ORLEANSBA

### A Southern Pacific Útján

Személyszállító hajók

NEW YORKBÓL MINDEN  
 SZERDÁN DÉLBE INDULNAK.

New Orleansban kapcsolatunk van az összes vasutakkal minden helyhez

Louisianában, Texasban, New Mexicóban, Arizonában és Californiában

Kérdezősködhetni New York, Broadway 1 vagy 349 szám alatt

**I. BOSS**  
 111 SECOND STREET — — — PASSAIC, N. J.  
 Mindenféle szivarok és dohányok importálójá.  
 KÜLÖNÖSEN JÓ A KOSSUTH ÉS GRÖF  
 BATTHYÁNYI DOHÁNY  
 Megrendelések nagyban és kicsinyben vidékre is

CHARLES R. KEAR

HARRY F. POTTER

elnök

pénztárnok

## ELSŐ NEMZETI BANK

First National Bank

MINERSVILLE, PA.

Alapított 1864-ben. Schuylkill-Coun-  
 tynak legöregebb nemzeti bankja.

Alaptőke ..... \$50,000,00

Tartalékalap és szét nem

osztott nyereség ..... \$75,000,00

Elfogad pénzbetéteket és a pénzt csekk  
 alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal  
 visszafizeti.

Pénzküldéseket a világ bármely részébe

bank- vagy postautalvány útján eszközöl.

### KÉPVISELŐINK.

A Bevándorlót a következő urak képviselik a kö-  
 vetkező helyeken olyképp, hogy előfizetési díjakat fel-  
 vehetnek és nevünkben nyugtázzhatnak:

Krupcsinszky Adolf ur ..... Elizabethport, N. J.  
 Makray Jenő ur ..... South River, N. J.  
 Panykó István ur ..... New Brunswick, N. J.  
 Diviky Károly ur ..... Bridgeport, Conn.  
 Perbeth Ferencz ur ..... Union City, Conn.  
 Getsy János ur ..... Torrington, Conn.  
 Szendi Tóth István ur ..... Hellwood, Pa.  
 Ságghy József ur ..... Wells Creek, Pa.  
 Torhán János ur ..... Yonkers, N. Y.  
 Id. Pilcsák István ur ..... Esterházy, Can

PAPP DEZSŐ úr

képviseli a Bevándorlót PASSAICON. Elő-  
 fizetési és hirdetési díjakat felvehet és nyug-  
 tázhat. Ajánljuk öt passaicai honfitársaink  
 pártfogásába.

NÓGRÁDY M. úr

TRENTONBAN képviseli a Bevándorlót.  
 Előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és  
 nevünkben nyugtázzhat. Melegen ajánljuk  
 öt ottani honfitársaink figyelmébe.

A BEVÁNDORLÓ kiadóhivatala.

A PITTSBURGI FŐKIRODA  
 KÉPVISELŐI:

Friedl Lambert ur ..... Steubenville, O.  
 Kováts Arthur ur ..... Braddock  
 és East Pittsburg, Pa.

Finkelstein I. ur ..... Homestead, Pa.  
 Samu György ur ..... So. Sharon, Pa.  
 Andrejkevics Béla ur ..... Pittsburg, Pa.

NEVADA KÁROLY ur

ntazó képviselő Pennsylvania államban.

## MEGBIZHATÓ BANKÁROK

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk  
 meg, amelyekhez honfitársaink bátran for-  
 dulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétek  
 czéljából.

NEW YORK ÁLLAM.

Knauth, Nachod és Kühne, 15 William street, New  
 York.

Kliss Emil, 104—2nd Ave., New York.

Németh János, 457 Washington street, New York.

Deutsch Testvérek, 317 Houston street, New York.

Pénzküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hivatal.

The Oriental Bank, 182—184 Broadway, New York.

Csekkontó, hitellevelek, külföldi értékpapírok  
 megvétele és eladása.

PENNSYLVANIA ÁLLAM.

B. Hendler, successor to A. Hendler Son. & Co.  
 Cassandra.

Pénzküldemények Magyarországra és Európa bár-  
 mely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajóje-  
 gyek az összes vonalakon az ó-hazába és az óhazából  
 sehol olcsóbban nem kaphatók.

First National Bank, Első Nemzeti Bank, Miners-  
 ville.

Alaptőke \$50,000.00, tartalékalap és szét nem os-  
 tott nyereség \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear,  
 pénztáros Harry F. Potter.

Róth József és Fiai, a monongahela völgynek legre-  
 gőbb bankháza, saját épületében, Ötödik Ave. és  
 Locust street sarkán, McKeesport, Pa.

Pénzküldés az ó-hazába gyorsan, pontosan a legol-  
 csóbb árfolyam mellett. Hajójegy eladás az összes  
 vonalakra a legalacsonyabb árak mellett. Közjegy-  
 zői okiratokat szakértelemmel kiállítanak és a kon-  
 zultási hitelesítést beszerzik. Jos. Roth and Sons.

Hungarian American Savings & Trust Co., Duquesne  
 Magyar Amerikai Takarékos és Hitel Társulat,  
 Duquesne.

Alaptőke és fölösleg 175,000.00 dollár. Pennsylva-  
 nia állam legerősebb bankházaival egyike s az egye-  
 dül magyar államilag ellenőrzött magyar bank Ame-  
 rikában. Igazgató és részvényesei magyarok. Fizet  
 két százalékot csekk számlára, 4 százalékot betét  
 számlára. Pénzküldés, hajójegy eladási és közjegy-  
 zői iroda.

Klein Jakab, magyar bank és váltóüzlete, 1340 Penn  
 Avenue, Pittsburg.

Megbízható pénzküldés és hajójegy elárúsító. Kihí-  
 lt közjegyzői okiratokat és elvállalja hazai ügyek el-  
 intézését.

Tomcsányi József, Homestead és Duquesne.

MICHIGAN ÁLLAM.

The People's Savings Bank, A nép takarékos bankja,  
 Detroit.

Alapított 1871, tőke \$500,000, fölösleg \$350,000,  
 takarékosbetétek 11,000,000. M. W. O'Brien elnök, F.  
 A. Schulte alelnök, Geo. E. Lawson pénztáros, J. R.  
 Bodde segédpénztáros, R. W. Smylie ellenőr, J. T.  
 Keena jogtanácsos. Főközlöt Gratiot Ave., üzlet-  
 vezető Ino. N. Wolfschlager.

MISSOURI ÁLLAM.

The Farmer's & Miner's Trust Company, a gazdák és  
 bányászok truszt kompániája, Bonne Terre.  
 Bejegyezett 1890-ben. Tőke \$100,000.00. R. R.  
 S. Parsons elnök, F. J. Thomure alelnök, F. H.  
 Dearing titkár és pénztáros.

OHIO ÁLLAM.

Perczel Lajos, 532-534 Pearl street, Cleveland.  
 Friedl Lambert, volt csász. és kir. konzuli tisztviselő,  
 Steubenville.

WISCONSIN ÁLLAM.

Merchants and Savings Bank, Kereskedelmi és taka-  
 rékos bank, Kenosha.

Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson  
 elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vo-  
 nalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Ta-  
 karékosbetéteket elfogad.

NEW JERSEY ÁLLAM.

Rizsák János, 128 Second street, Passaic.  
 The People's Bank & Trust Company, 185 Main Ave.  
 Passaic.

Népbank és truszt kompánia. Elfogad betéteket  
 és kamatokat fizet utánuk. Csekkontókat nyit. Tő-  
 ke és fölösleg 336,000.00 dollár.

Chester Frank Dyer úrnak, az amerikai Egyesült  
 Államok budapesti főkonzulának irodája Budapesten,  
 V. Wurm-udvar 21. szám alatt van. A főkonzul fűmel  
 ügynökségének irodája: Fiume, Andrassy ut 23.  
 Magyar amerikalak, akik az ó-hazában nehézsége-  
 ket találkoznak, forduljanak oda.

A

Egész  
 A vid  
 Egye  
 IV. Évf

Vajda  
 akinek  
 ezatlan  
 külön  
 hetlen  
 országn  
 mékeny  
 Amerik  
 Francz  
 Sándor  
 ban a p  
 meggya  
 A ma  
 hitvány  
 gyar tő  
 nemzet  
 kal do  
 akart e  
 más kö  
 gyar ne  
 jost, al  
 te, aho  
 Hog  
 lehetsé  
 be, hog  
 Magya  
 az álla  
 sát a n  
 tekkel  
 nemze  
 kintete  
 gokat  
 teknek  
 gyaron  
 lamocs  
 Mos  
 minisz  
 tanult  
 az egy  
 nyi gr  
 hogy  
 iskolá  
 magya  
 is birj  
 jogaik  
 mondj  
 muszk  
 toktól  
 fegyve  
 magya  
 mekek  
 Ezel